

<u>Hrvatski/Croatian</u>	p2
<u>Česky/Czech</u>	p3
<u>Dansk/Danish</u>	p4
<u>Nederlands/Dutch</u>	p5
<u>English</u>	p6
<u>Eesti/Estonian</u>	p7
<u>Suomi/Finnish</u>	p8
<u>Français/French</u>	p9
<u>Deutsch/German</u>	p10
<u>Elinika/Greek</u>	p11
<u>Magyar/Hungarian</u>	p12
<u>Íslenska/Icelandic</u>	p13
<u>Italiano/Italian</u>	p14
<u>Lietuviška/Lithuanian</u>	p15
<u>Norsk/Norwegian</u>	p16
<u>Polski/Polish</u>	p17
<u>Português/Portuguese</u>	p18
<u>Română/Romanian</u>	p19
<u>Srpski/Serbian</u>	p20
<u>Slovenčina/Slovakian</u>	p21
<u>Slovenščina/Slovenian</u>	p22
<u>Español/Spanish</u>	p23
<u>Swenska/Swedish</u>	p24
<u>Türkçe/Turkish</u>	p25



UPUTE ZA UPORABU

Molimo vas pratite sljedeće postupke kada koristite čtrcaljku od 4 ml:

1. Prije nego stavite vrh miječalice provjerite razinu *TempSpan* materijala u susjednim otvorima.
2. Ako razina nije ista na obje strane, ispustite vičak materijala iz čtrcaljke sve dok obje strane imaju isti protok. Vrčak miječalice se sada može sigurno smjestiti u čtrcaljku.
3. Da biste zaustavili isticanje materijala kroz otvor vrčka za miječanje, nemojte uvlačiti klip jer ovo može povući izmiječani materijal u neku od strana čtrcaljke što može prouzročiti začepljenje. Umjesto toga, odstranite i ponovno stavite vrčak miječalice sa stražnjeg dijela čtrcaljke. Ovim će se smanjiti pritisak unutar vrčka miječalice i zaustaviti izlazak vička materijala.

Upozorenja

1. Čuvajte ovaj materijal na hladnom i suhom mjestu na temperaturi nižoj od 22°C. Savjetuje se čuvanje u frižideru.
2. Tijekom toplih godišnjih doba, čuvajte *TempSpan* materijal u frižideru.
3. Toplina će značajno ubrzati proces stvrdnjavanja ovoga materijala i time mu smanjiti rok trajanja.
4. Ako pravite mostove s više od 4 jedinice, preporuča se da produžite radno vrijeme *TempSpan* materijala tako što ćete ga čuvati u frižideru prije upotrebe.

Pravljenje privremenih restoracija

1. Prije vađenja ili pripreme zuba, uzmite primarni otisak upotrebom alginata ili silikonskog materijala za otiske. Ili možete napraviti prozirnju plastičnu vakuumom formiranu stent cjevčicu upotrebom studijskog modela.
2. Pripremite ili izvadite zub.
3. Konačni otisak se sada može uzeti.
4. Nakon konačnog otiska, osušite pripremljeni zub i osnove zuba. Blago podmažite osnovu zuba i okolno tkivo.
5. Osušite zrakom primarni otisak. Izvadite malu količinu materijala iz vrčka i nanesite *TempSpan* materijal na primarni otisak ili prozirnju plastičnu stent cjevčicu primjenom jednolikog pritiska na klip čtrcaljke za automatsko miječanje, ili na okidač ručne čtrcaljke. Započnite stavljanjem *TempSpan* materijala na dno otiska ili stent cjevčicu i radite prema gore. Držite vrčak miječalice uronjen u materijal dok ga ubacujete kako biste eliminirali mjehuriše. Za to imate najviše 40 sekundi (Pažnja: Molimo vas da provjerite pojedinačne izvještaje o radnom vremenu materijala) vremena.
6. Postavite primarni otisak ili stent cjevčicu na pripremljeno mjesto upotrebom postojanog i jednolikog pritiska. *TempSpan* materijalom se može rukovati u ustima u vremenu do 20 sekundi. Nakon toga će *TempSpan* materijal započeti svoju fazu gela. Držite otisak/stent cjevčicu čvrsto na poziciji.
7. "Skinite" privremenu krunu ili most s pripremljenog zuba nakon vremena od 45 sekundi kako biste osigurali da se nije uhvatila za neki podrez. *TempSpan* materijal treba izvaditi iz usta s otiskom nakon otprilike 1:30 do 1:45 minuta nakon umetanja. *TempSpan* materijal treba promatrati intraoralno kako bi se osiguralo da je privremeni materijal uklonjen dok je u stvrdnutom, ali elastičnom stanju. Ovo će dozvoliti privremenom materijalu da bude odstranjen bez da dođe do stalne distorzije ili loma. U ovome trenutku možete čekama ili nožem skratiti ili odrezati vičak *TempSpan* materijala. Ili, ako koristite prozirni materijal za otisak, možete svjetlom započeti stvrdnjavanje centra privremenog *TempSpan* materijala u trajanju od 20 sekundi. Započinjanje stvrdnjavanja svjetlom *TempSpan* materijala će smanjiti razmaz kisikovitog inhibicijskog sloja.
8. Dozvolite da se privremeni materijal potpuno stvrdne izvan usta u vremenu od 2 minute. Za kraše vrijeme stvrdnjavanja, stvrdnjavajte svjetlom u trajanju od 20 sekundi po sekciji. Privremeni materijal se može staviti u posudu s vrušom vodom u vremenu od najmanje 30 sekundi. Nakon toga će materijal biti stvrdnut.
9. Odstranite materijal iz primarnog otiska ili stent cjevčice.
10. Odstranite razmaz kisikovitog inhibicijskog sloja s površine privremenog materijala upotrebom etilnog ili izopropilnog alkohola. Započinjanje stvrdnjavanja svjetlom *TempSpan* materijala će smanjiti razmaz kisikovitog inhibicijskog sloja.
11. Ako odlučite uzeti konačni otisak u ovome trenutku, osigurajte čistoću mjesta priprema upotrebom etilnog alkohola i plovuča kako bi odstranili kisikov inhibicijski sloj. Ako se to ne napravi, onda će se sprječiti stvrdnjavanje otisnog materijala.
12. Ako odlučite da vaš primarni silikonski otisak bude korišten kao konačni otisak, obrišite unutrašnje površine otiska etilnim alkoholom radi uklanjanja sloja nečistoša prije oslobađanja otiska.
13. Podrezivanje i završni radovi na privremeno materijalu mogu se obaviti upotrebom svrdla i diskova na tankoj margini. Podesite okluzije i embrazure u ustima korištenjem svrdla za finalne radove. Polirajte konvencionalnim materijalima.
14. Koristite *TempSpan* CMT privremeni cement ili drugi privremeni cement koji ne sadrži eugenol za ugradnju završenih kruna i mostova u usta.
15. Kada koristite matrice za krune od polikarbonata, preporuča se da se tanki sloj metilmetakrilata iččetka s unutrašnje površine krune i zrakom osuči radi boljeg prijanjanja.

Smjernice za popravljnje

1. Izbrusite mjesto loma svrdlom i s nekoliko podreza susjednih sekcija.
2. Stavite svježu mječavinu *TempSpan* materijala preko otvorenog ili slomljenog mjesta i stisnite dijelove zajedno u vremenu od najmanje 60 sekundi.
3. Dozvolite da se popravljni privremeni materijal stvrdne u vremenu od 3 minute ili ga stvrdnjavajte svjetlom 20 sekundi po sekciji.
4. Odstranite ili skratite vičak materijala rotacionim instrumentom ili svrdlom.

NÁVOD K POUŽITÍ:

Při používání 4 ml injekční stříkačky, prosím, použijte následující postup:

1. Před umístěním míchacího hrotu sleduje hladinu materiálu TempSpan™ v přilehlých plnicích otvorech.
2. Jestliže hladina není v obou plnicích otvorech stejná, vypusťte přebytečný materiál z injekce, dokud není na obou stranách stejný průtok. Míchací hrot lze nyní bezpečně položit na injekční stříkačku.
3. Pro zastavení průtoku materiálu plnicím otvorem míchacího hrotu vysuňte píst, protože by se tak mohl vysát smíchaný materiál zpět na kteroukoliv stranu injekční stříkačky a způsobit její ucpání. Místo toho vyjměte míchací hrot z konce injekční stříkačky a vyměňte ho. Tak uvolníte tlak uvnitř míchacího hrotu a zastavíte vytlačování přebytečného materiálu.

Bezpečnostní opatření:

1. Tento materiál ukládejte na chladném, suchém místě při teplotě menší než 72° F. **Velmi doporučujeme ledničku.**
2. Během měsíců s teplejším počasím materiál TempSpan chlaďte. Výšší teploty prudce urychlí proces tuhnutí tohoto materiálu a zkrátí životnost.
3. Jestliže vytváříte můstky přesahující 4 jednotky, doporučujeme, abyste prodloužili dobu zpracování materiálu TempSpan tím, že budete materiál před použitím udržovat ve zchlazeném stavu.

Vytváření prozatímní plomby

1. Před extrakcí či přípravou zubu odeberte primární otisk pomocí alginátového či silikonového otiskového materiálu. Případně můžete vyrobit průhledný stent z vakuově lisovaného plastu ze studijního modelu.
2. Preparujte nebo extrahujte zub.
3. V tuto chvíli můžete odebrat konečný otisk.
4. Po konečném otisku osušte preparované zuby a pilře. Lehce namažte pilře a okolní tkáň.
5. Primární otisk sušte vzduchem. Vytlačte malé množství materiálu z hrotu a naneste materiál TempSpan na primární otisk nebo průhledný plastický stent vynaložením ještě většího tlaku na píst stříkačky s automatickým mícháním nebo stiskněte spoušť dávkovače. Začněte ukládat materiál TempSpan na dno otisku či stentu a postupujte nahoru. Udržujte míchací hrot ponořený v materiálu během vytlačování, tím odstraníte vzduchové bubliny. Máte až 40 sekund času na dávkování. (Poznámka: Zkontrolujte, prosím, zprávu u každé jednotlivé šarže, kde je uvedena doba na zpracování materiálu).
6. Usaďte primární otisk nebo stent nad místo preparace stálým, rovnoměrným tlakem. S materiálem TempSpan lze v ústech manipulovat až 20 sekund. Poté začne materiál TempSpan přecházet do svého gelového stádia. Držte otisk/stent pevně na daném místě.
7. „Pokusně“ sejměte prozatímní korunku nebo můstek z preparovaných zubů po uplynutí 45 sekund, abyste měli jistotu, že jste se nezasekli v žádných podsekřivostech. Materiál TempSpan je třeba vyjmout z úst s otiskem přibližně po 1:30 až 1:45 minutách od vložení. Materiál TempSpan je rovněž třeba sledovat uvnitř ústní dutiny, aby byla jistota, že byl provizorní materiál odstraněn, když bude ve vytvrzeném, ale elastickém stavu. To umožní odstranění provizorního řešení bez toho, že by došlo k trvalé deformaci či rozlomení. V tomto stádiu můžete přebytečný materiál TempSpan zbrousit nebo odříznout nůžkami či nožem. Případně, pokud používáte průhledný materiál otisku, můžete iniciovat vytvrzování materiálu TempSpan světlem, když budete vytvrzovat provizorium 20 sekund. Materiál TempSpan iniciovaný světlem znamená stěrovou vrstvu, v níž dochází k inhibici kyslíku.
8. Nechte provizorní materiál dokončit proces tuhnutí mimo ústa během 2 minut. Pro kratší dobu tuhnutí vytvrzujte provizorní materiál světlem dvacet sekund na sekci. Provizorní materiál můžete rovněž dát do šálku s horkou vodou nejméně na 30 sekund. Materiál za tuto dobu ztuhne.
9. Odstraňte materiál z primárního otisku či stentu.
10. Očistěte vrstvu stěru, kde dochází k inhibici kyslíku na povrchu provizorního materiálu ořením ethylenalkoholem nebo izopropylalkoholem. Materiál TempSpan iniciovaný světlem zmenší stěrovou vrstvu, v níž dochází k inhibici kyslíku.
11. Pokud se rozhodnete odebrat svůj konečný otisk v tuto chvíli, dbejte na důkladné očistění místa preparace ethylalkoholem a pemzou, aby se odstranila vrstva inhibující kyslík. Pokud tak neučiníte, zabráníte ztuhnutí omývacího materiálu.
12. Pokud se rozhodnete podložit svůj primární silikonový otisk pro budoucí použití jako otisk konečný, oťete vnitřní povrchy otisku ethylalkoholem pro odstranění jakékoliv stěrové vrstvy pro uvolnění otisku.
13. Zbroušení a povrchovou úpravu provizorního řešení lze provést pomocí zubních vrtáčků a disků na tenkých okrajích. Upravte v ústech okluze a výklenky v ústech pomocí zubních vrtáčků pro povrchovou úpravu. Vyleštěte konvenčními materiály.
14. Použijte provizorní cement TempSpan CMT nebo jiný provizorní cement neobsahující eugenol při umísťování korunky či můstku s povrchovou úpravou do úst.
15. Při použití polykarbonátové korunkové formy se doporučuje, abyste štětcem nanесли tenkou vrstvu methylmetakrylátu na vnitřní povrch korunky a vysušte ji vzduchem pro lepší přilnavost.

Pokyny pro opravy

1. Zdrsňte plochu zlomu zubním vrtáčkem a několika podsekřivkami v přilehlých částech.
2. Naneste čerstvou směs materiálu TempSpan na otevřenou plochu či lom a držte kusy u sebe nejméně 60 sekund.
3. Nechte opravenou provizorní část tvrdnout 3 minuty nebo každou část vytvrďte světlem po 20 sekund.
4. Odstraňte či zbruste jakýkoliv nadbytečný materiál rotačním nástrojem či zubním vrtáčkem.

BRUGSANVISNING:
Følgende fremgangsmåde bør overholdes ved brug af 4ml-sprøjten:

1. Inden påsætning af blandetuden checkes niveauet af TempSpan™ -materiale i de to åbninger ved siden af hinanden.
2. Hvis niveauet ikke er det samme i begge åbninger, tommes overskydende materiale ud af sprøjten indtil der strømmer lige meget ud fra begge sider. Man kan nu roligt påsætte blandetuden på sprøjten.
3. Stemplet må ikke trækkes tilbage for at standse output'et af materiale gennem åbningen på blandingstuden, da dette kan suge materiale tilbage i én eller begge sider af sprøjten og forårsage tilstopning. Aftag og påsæt i stedet blandetuden for enden af sprøjten. Dette vil udligne trykket inde i blandetuden, og der bliver ikke presset mere materiale ud.

Sikkerhedsforanstaltninger

1. Materialet opbevares køligt og tørt ved en temperatur på højst 72° F (22° C). **Opbevaring i køleskab anbefales stærkt.**
2. I de varme sommermåneder bør man absolut opbevare TempSpan i køleskab. Høje temperaturer vil have en størknende virkning på materialet, og vil således forkorte dets evetid.
3. Ved broarbejde på mere end 4 enheder anbefales det at forlænge den disponible arbejdstid med TempSpan ved at holde materialet nedkølet inden brug.

Sådan dannes den midlertidige restaurering

1. tanden trækkes ud eller præpareres, tager man et primært aftryk ved hjælp af et alginat- eller silicone eaftryksmateriale. Alternativt kan man fremstille en vakuumdannet stent af klart plastik fra undersøgelsesmodellen.
2. Præparer tanden eller træk den ud.
3. Man kan tage det endelige aftryk på dette tidspunkt.
4. Efter det endelige aftryk er taget, tørres de præparerede tænder og brotænder. Brotænderne og det omgivende væv smøres let.
5. Det primære aftryk lufttørres. En lille mængde materiale ekstruderes fra spidsen og TempSpan materialet fordeles i det primære aftryk eller den klare plastik stent ved anvendelse af jævnt tryk på auto-mix sprøjten stempel eller på dispenser-aftrækkeren. Begynd med at anbringe TempSpan materialet på bunden af aftrykket eller stenten og arbejd opad. Sørg for at holde blandingsspidsen neddyppet i materialet, mens det fordeles, for at undgå luftbobler. Man har op til 60 sekunders fordelingstid (Bemærk: kontroller hver enkelt batch-rapport angående materialets arbejdstid).
6. Anbring det primære aftryk eller stenten over præparatstedet vha. vedholdende, jævnt tryk. TempSpan materialet kan manipuleres i munden i op til 30 sekunder. Derefter vil TempSpan materialet begynde at komme i geleringsfasen. Tør alt overflødig materiale af med et plasticinstrument. Hold aftrykket/stenten godt på plads.
7. Løft den midlertidige krone eller bro væk fra de forberedte tænder efter en periode på 45 sekunder for at være sikker på at du ikke er låst inde i en underskæring. TempSpan-materialet bør fjernes fra munden med aftrykket efter ca. 1:30-1:45 minutter fra indsættelsestidspunktet. TempSpan-materiale bør også overvåges intraoralt for at man kan sikre sig at det midlertidige materiale fjernes medens det er i en størknet men elastisk tilstand. Så vil materialet kunne fjernes uden at der sker permanent forvridning eller brud. Overskydende TempSpan-materiale kan klippes eller skæres af på dette stadie. Som et alternativ kan man, hvis man benytter et klart aftryksmateriale, lysinitiere TempSpan-materiale ved at lyshærde i midten af det provisoriske i 20 sekunder. Lysinitering af TempSpan-materiale har den virkning at det ilt-hæmmende smørelag reduceres.
8. Lad det provisoriske fuldføre sin hærdningsproces uden for munden i 2 minutter. Ønskes hurtigere størkning, så lyshærdes det provisoriske i tyve sekunder pr. sektion. Man kan også nedlægge det provisoriske i en kop varm vand i mindst 30 sekunder. Materialet vil være størknet derefter.
9. Fjern materialet fra det primære aftryk eller stent.
10. Aftør det ilt-hæmmende smørelag fra overfladen på det provisoriske med etyl- eller isopropylalkohol. Lysinitering af TempSpan-materiale har den virkning at det ilt-hæmmende smørelag reduceres.
11. Hvis man vælger at tage det endelige aftryk på dette tidspunkt, skal man sørge for at gøre præparatstedet godt rent med ethylalkohol og pimpsten for at fjerne laget af ilt-hæmningsmiddel. Hvis man forsømmer dette punkt, vil det forhindre wash-materialet i at afbindes.
12. Hvis man vælger at fore det primære siliconeaftryk til brug som endeligt aftryk, skal de indvendige overflader af aftrykket tørres af med ethylalkohol for at fjerne alle påsmurte lag, inden aftrykket sættes i.
13. Trimming og finpudsning af den midlertidige restaurering kan gøres vha. pudsebor og skiver på tynde margener. Ok-klusion og embrasurer justeres i munden vha. pudsebor til efterbehandling. Der pudses med konventionelle materialer.
14. Anvend TempSpan foreløbig cement eller en anden foreløbig cement uden eugenol til at anbringe den færdige krone eller bro i munden.
15. Når man anvender en polycarbonat krone, anbefales det at pensle et tyndt lag methylmethacrylat på kronens indvendige overflade og lufttørre det for bedre adhæsion.

Retningslinier for reparationer

1. Krads brudområdet op med et pudsebor og nogle få underskæringer i tilstødende sektioner.
2. Anbring en frisk blanding af TempSpan materiale over det åbne område, eller det område der er gået i stykker, og hold stykkerne sammen i mindst 60 sekunder.
3. Lad den reparerede midlertidige restaurering afbindes i 3 minutter, eller lysafbind den i 20 sekunder pr. afsnit.
4. Fjern eller trim alt overflødig materiale med et roterende instrument eller et pudsebor.

GEBRUIKSAANWIJZING:**Bij gebruik van de 4ml-spuit moeten de volgende procedures doorlopen worden:**

1. Voorafgaand aan het plaatsen van de mengtip moet de hoeveelheid TempSpan™-materiaal in de naastgelegen openingen gecontroleerd worden.
2. Als de hoeveelheden in beide openingen niet gelijk zijn, zal overtollig materiaal overlopen vanuit de spuit tot beide zijden gelijkmatig vloeien. De mengtip kan nu op de spuit geplaatst worden.
3. Om de flow van het materiaal door de opening in de mengtip te stoppen, moet u niet de zuiger terugtrekken, aangezien hierdoor gemengd materiaal teruggetrokken kan worden in één van de zijden van de spuit, waardoor deze verstopt raakt. In plaats daarvan moet u de mengtip van de spuit afhalen en weer terugplaatsen. Door deze handeling neemt de druk in de mengtip af en zal het overtollig materiaal niet verder naar buiten vloeien.

Voorzorgsmaatregelen

1. Bewaar dit materiaal op een koele, droge plaats bij een temperatuur van minder dan 22°C. **Gekoeld bewaren wordt ten zeerste aangeraden.**
2. Het TempSpan materiaal moet tijdens de warme maanden gekoeld bewaard worden. Hoge temperaturen zullen het fixatieproces van dit materiaal zeer versnellen waardoor de houdbaarheid afneemt.
3. Als een brug gemaakt moet worden van meer dan 4 elementen, wordt aanbevolen de verwerkingstijd van het TempSpan materiaal te verlengen door het materiaal voorafgaand aan het gebruik gekoeld te bewaren.

Maken van de tijdelijke restauratie

1. Voordat u de tand trekt of prepareert, moet u een primaire afdruk maken met een alginaat of siliconenafdruk materiaal. Desgewenst kunt u aan de hand van het studiemodel een doorzichtige, vacuümgevormde kunststofstent vervaardigen.
2. Prepareer of trek de tand.
3. De uiteindelijke afdruk kan nu gemaakt worden.
4. Droog de geprepareerde tand en abutments nadat de uiteindelijke afdruk gemaakt is. Smeer de abutments en het omringende weefsel licht.
5. Droog de primaire afdruk aan de lucht. Druk een kleine hoeveelheid materiaal uit de tip en plaats TempSpan-materiaal in de primaire afdruk of de doorzichtige kunststofstent door gelijkmatige druk uit te oefenen op de plunjier van de automix-spuit of de trekker van de dispenser. Plaats het TempSpan-materiaal te beginnen bij de onderkant van de afdruk of stent en werk naar boven toe. Houd de mengtip in het materiaal ondergedompeld tijdens het aanbrengen om luchtbelletjes te voorkomen. U hebt maximaal 60 seconden (NB: raadpleeg het rapport voor de door u gebruikte batch voor de bewerkingsstijd van het materiaal) de tijd om het materiaal aan te brengen.
6. Plaats de primaire afdruk of de stent met gelijkmatige druk op de preparatielocatie. Het TempSpan-materiaal kan maximaal 30 seconden in de mond gemanipuleerd worden. Daarna begint de gelfase van het TempSpan-materiaal. Verwijder eventueel overtollig materiaal met een kunststof instrument. Houd de afdruk/stent stevig op zijn plaats.
7. Beweeg de provisionele kroon of brug van de geprepareerde tand na 45 seconden om er zeker van te zijn dat u niet vastzit in andersnijdingen. Het TempSpan materiaal moet circa 1:30-1:45 minuten na het inbrengen uit de mond met de afdruk verwijderd worden. Het TempSpan materiaal moet ook intraoraal gecontroleerd worden om er zeker van te zijn dat het tijdelijke materiaal verwijderd is terwijl het zich in de uitgeharde, doch elastische fase bevindt. Hierdoor kan het tijdelijke element worden verwijderd zonder permanente vervorming of breuk. In dit stadium kunt u het overtollige TempSpan materiaal met een schaar of een mes bijwerken of afsnijden. Daarentegen, als u een helder afdruk materiaal gebruikt, kunt u met licht het TempSpan materiaal activeren door lichtuitharding van het midden van het tijdelijke element gedurende 20 seconden. Het door middel van licht activeren van het TempSpan materiaal reduceert de zuurstofremmende strijklag.
8. Laat het tijdelijke element het fixatieproces gedurende 2 minuten buiten de mond afronden. Voor een kortere fixatieduur moet u het tijdelijke element twintig seconden per element met licht uitharden. Het tijdelijke element kan ook minimaal 30 seconden in heet water geplaatst worden. Hierna is het materiaal gefixeerd.
9. Verwijder het materiaal van de primaire afdruk of stent.
10. Verwijder de zuurstofremmende strijklag van het oppervlak van het tijdelijke element door het met ethyl of isopropylalcohol af te vegen. Het door middel van licht activeren van het TempSpan materiaal reduceert de zuurstofremmende strijklag.
11. Als u verkiest de uiteindelijke afdruk nu te maken, reinigt u de preparatielocatie grondig met ethylalcohol en puimsteen om de zuurstofblokkeringslaag te verwijderen. Nalaten van deze stap zal ertoe leiden dat het spuitmateriaal niet uithardt.
12. Als u de primaire siliconenafdruk wilt voorzien van een voering zodat hij als uiteindelijke afdruk dienst kan doen, neemt u het binnenoppervlak van de afdruk af met ethylalcohol om alle resten van de zuurstofblokkeringslaag te verwijderen voordat u ruimte voor het tijdelijke materiaal maakt.
13. Het bijsnijden en afwerken van de tijdelijke restauratie geschiedt met behulp van slijpinstrumenten en schijven op de dunne marges. Maak de occlusie en embrasures in de mond op maat met afwerkslijpstenen. Bruneer met het gebruikelijke materiaal.
14. Gebruik TempSpan tijdelijk cement of een ander eugenolvrij tijdelijk cement om de afgewerkte kroon of brug in de mond te plaatsen.
15. Bij gebruik van een kroonvorm van polycarbonaat wordt aanbevolen om met een borstel een dunne laag methylmethacrylaat op het binnenoppervlak van de kroon aan te brengen en dit aan de lucht te laten drogen voor betere adhesie.

Richtlijnen voor reparatie

1. Ruw het breukgedeelte op met een slijpinstrument en enige andersnijdingen op de aangrenzende secties.
2. Plaats een vers mengsel van TempSpan-materiaal op het open of gebroken gedeelte en houd de stukken ten minste 60 seconden op elkaar.
3. Laat de gerepareerde tijdelijke restauratie 3 minuten uitharden of hard aan licht uit gedurende 20 seconden per sectie.
4. Verwijder eventueel overtollig materiaal met een draaiend instrument of slijpinstrument.

INSTRUCTIONS FOR USE:
Please observe the following procedures when using the 4ml syringe:

1. Prior to placing the mixing tip, observe the level of TempSpan® material in the adjoining orifices.
2. If the level is not the same in both orifices, bleed excess material from the syringe until both sides flow evenly. The mixing tip can now be safely placed on the syringe.
3. To stop flow of the material through the mixing tip orifice, do not re-tract the plunger, as this may pull mixed material back into either side of the syringe and cause it to plug up. Instead, remove and then replace the mixing tip from the syringe end. This action will relieve pressure inside the mixing tip and stop the excess material from exuding.

Precautions

1. Store this material in a cool, dry place at a temperature of less than 72°F. **Refrigeration is highly recommended.**
2. During warm weather months, refrigerate *TempSpan* material. Warm temperatures will rapidly accelerate the setting process of this material and will shorten the shelf life.
3. If doing bridges in excess of 4 units, it is recommended that you extend the working time of *TempSpan* material by keeping the material refrigerated prior to use.

Creating the Provisional Restoration

1. Prior to extracting or preparing the tooth, take a primary impression using an alginate or silicone impression material. Alternatively, you can fabricate a clear plastic vacuum formed stent from the study model.
2. Prepare or extract the tooth.
3. The final impression can be taken at this time.
4. After the final impression, dry the prepared teeth and abutments. Lightly lubricate the abutments and surrounding tissues.
5. Air dry the primary impression. Extrude a small amount of material out of the tip and dispense *TempSpan* material into the primary impression or the clear plastic stent by applying even pressure to the automix syringe plunger or to the dispenser trigger. Begin placing *TempSpan* material at the bottom of the impression or stent and work upwards. Keep the mixing tip immersed in the material while you are dispensing to eliminate air bubbles. You have up to 40 seconds (Note: Please check individual batch report of material's working time) of dispensing time.
6. Seat the primary impression or the stent over the preparation site using steady, even pressure. *TempSpan* material can be manipulated in the mouth for up to 20 seconds. After that, *TempSpan* material will begin to enter its gel stage. Hold the impression/stent firmly in place.
7. "Tease" the provisional crown or bridge from the prepared teeth after a period of 45 seconds to be sure you are not locked into any undercuts. *TempSpan* material should be removed from the mouth with the impression after approximately 1:30-1:45 minutes from insertion. *TempSpan* material should also be monitored intraorally to assure that the provisional material is removed while it is in a hardened but elastic state. This will allow the provisional to be removed without any permanent distortion or breakage occurring. You may trim or cut excess *TempSpan* material with scissors or a knife at this stage. Alternatively, if you are using a clear impression material, you can light initiate *TempSpan* material by light curing the center of the provisional for 20 seconds. Light initiating *TempSpan* material will reduce the oxygen inhibition smear layer.
8. Allow the provisional to complete the setting process outside the mouth for 2 minutes. For a quicker setting time, light cure the provisional twenty seconds per section. The provisional may also be placed in a cup of hot water least 30 seconds. The material will be set after this time.
9. Remove the material from the primary impression or stent.
10. Clean off the oxygen inhibition smear layer on the surface of the provisional by wiping it with ethyl or isopropal alcohol. Light initiating *TempSpan* material will reduce the oxygen inhibition smear layer.
11. If you choose to take your final impression at this time, make sure to clean the preparation site thoroughly with ethyl alcohol and pumice to remove the oxygen inhibition layer. Failure to do so will prevent the setting of your wash material.
12. If you choose to reline your primary silicone impression for use as a final impression, wipe the inner surfaces of the impression with ethyl alcohol to remove any smear layer prior to relieving the impression.
13. Trimming and finishing the provisional can be accomplished using burs and discs on thin margins. Adjust occlusion and embrasures in the mouth using finishing burs. Polish with conventional materials.
14. Use *TempSpan* CMT Temporary Cement or other non-eugenol temporary cement in placing the finished crown or bridge in the mouth.
15. When using a polycarbonate crown form, it is recommended that a thin layer of methyl methacrylate be brushed on the inner surface of the crown and air dried for better adhesion.

Guidelines for Repairs

1. Roughen the break area with a bur and a few undercuts to adjacent sections.
2. Place a fresh mix of *TempSpan* material over the open or broken area and hold the pieces together for at least 60 seconds.
3. Allow the repaired provisional to cure for 3 minutes or light cure for 20 seconds per section.
4. Remove or trim any excess material with a rotary instrument or bur.

Pentron and TempSpan are registered trademarks of Pentron® Clinical Technologies, LLC.

Wallingford, CT 06492 USA
tel: 203.265.7397



PENTRON®
CLINICAL TECHNOLOGIES, LLC

CEpartner4U, 3951DB; 13. NL.
tel: +31 (0)6.516.536.26



KASUTAMISJUHEND:

Palun järgige alljärgnevat tegevusi siis, kui kasutate 4 ml süstalt:

1. Enne segamisotsiku paigaldamist, jälgige materjali *TempSpan* taset külgnEVates düüsid.
2. Kui mõlema düüsi tase pole võrdne, laske süstlas oleval üleliigisel materjalil välja voolata seni, kuni mõlemad pooled voolavad ühtlaselt. Segamisotsiku võib nüüd julgesti süstla otsa paigaldada.
3. egamisotsiku avast materjali väljavoolu peatamiseks ärge kolbi tagasi tõmmake, sest selline tegevus võib põhjustada ummistuse, kui segatud materjal tõmmatakse tagasi emba kumba süstla poolde. Selle asemel eemaldage ja seejärel paigaldage uuesti süstla otsa segamisotsik. Selline tegevus vähendab pinget segamisotsiku sees ning üleliigse materjali eritumine peatub.

Ettevaatusabinõud

1. Säilitage materjali jahedas, kuivas kohas temperatuuril alla 22°C. **Parim säilituskoht on külmkapp.**
2. Soojadel suvekuudel hoidke materjali *TempSpan* külmkapis. Kõrge temperatuur pidurdab kiiresti materjali tardumisprotsessi ning lühendab selle säilivusaega.
3. Kui teete sildu, mis koosnevad enamast kui neljast ühikust, soovatakse pikendada *TempSpan*'i töötlemissaega hoides seda enne kasutamist külmkapis.

Ajutise restauratsiooni tegemine

1. Enne hamba väljatõmbamist või selle ettevalmistamist, tehke esmane jäljend kasutades alginaadist või silikoonist jäljendmaterjali. Alternatiivselt võite eskiimudelil valmistada vaakummeetodil läbipaistvast plastikust stendi.
2. Prepareerige või tõmmake hammas välja.
3. Nüüd võite võtta lõpliku jäljendi.
4. Pärast lõpliku jäljendi võtmist kuivatage hammas ja toendid. Määrige kergelt toendeid ja ümbritsevad kudesid.
5. Kuivatage õhujoaga esmane jäljend. Pigistage otsikust väike kogus materjali ning dispenseerige materjali *TempSpan* esmasele jäljendile või läbipaistvast plastikust stendile rakendades valmisseguga süstla kolvile või jaoturi päästikule ühtlast survet. Alustage paigaldades materjali *TempSpan* jäljendi või stendi põhja ning töötage suunaga üles. Hoidke segamisotsik dispenseerimise ajal materjali sees vältimaks õhumullide teket. Teil on dispensatsiooniaega kuni 40 sekundit (Märkus: Palun kontrollige materjali töötlemise aega individuaalsest partii raportist)
6. Ühtlaselt surudes paigaldage esmane jäljend või stent preparatsioonialale. Materjaliga *TempSpan* saab suus manipuleerida kuni 20 sekundit. Pärast seda hakkab materjal *TempSpan* geelistuma. Hoidke jäljendit/stenti kindlalt paigal.
7. „Napsake“ esmane kroon või sild prepareeritud hambalt 45 sekundi pärast: siis võite olla kindel, et materjal pole kinnitunud sisselõiget külge. Materjal *TempSpan* tuleb suust eemaldada koos jäljendiga umbes 1 minuti ja 30 – 45 sekundi jooksul pärast suhu panemist. Samuti peab materjali *TempSpan* intraoraalselt jälgima, et olla kindel, et kogu provisoorne materjal on eemaldatud siis, kui see on kõvenenud, kuid veel elastne. Nii saate provisoorse materjali eemaldada tekitamata permanentseid distorsioone või purunemisi. Nüüd võite üleliigse materjali *TempSpan* parajaks lõigata kas kääride või noaga. Teine võimalus siis, kui kasutate läbipaistvat jäljendmaterjali, on materjali valgustöötlus kõvastades lambiga provisoorse materjali keskkoha 20 sekundit. Materjali *TempSpan* valgusega töödeldes väheneb hapniku-inhibitsioonikiht.
8. Laske provisoorsel materjalil lõplikult kõvastuda suust väljas 2 minutit. Kiirem kõvenemine toimub siis, kui valguskõvastate provisoorset materjali iga osa 20 sekundit. Provisoorse materjali võib panna ka 30 sekundiks kuumavee klaasi. Selle ajaga materjal kõveneb.
9. Eemaldage materjal esmasest jäljendist või stendist.
10. Puhastage hapniku-inhibitsioonikiht provisoorse materjali pinnalt etüül- või isopropüülalkoholiga. Materjali *TempSpan* valgusega töödeldes väheneb hapniku-inhibitsioonikiht.
11. Kui olete otsustanud võtta nüüd lõpliku jäljendi, veenduge esmalt, et olete põhjalikult puhastanud ettevalmistatud ala etüülalkoholi või pümsiga ning hapniku-inhibitsioonikiht on täielikult eemaldatud. Kui seda pole tehtud, siis materjal ei kõvene.
12. Kui soovite esmase silikoonist jäljendi lõpliku jäljendi tarvis uuesti „vooderdada“, puhastage jäljendi sisepinnad etüülalkoholiga ning eemaldage määrdund kiht enne jäljendi vabastamist.
13. Provisoorse materjali parajaks lõikamise ja viimistlemise võib lõpule viia kasutades puure ja õhukestel äärtel kettaid. Korrigeerige viimistluspuuridega suus oklusiooni ja avasid. Lihvige tavapäraste materjalidega.
14. Valmis krooni või silla paigaldamisel suhu kasutage ajutist tsementi *TempSpan* CMT või mõnd muud eugenoolivaba ajutist tsementi.
15. Kui kasutate polükabonaadist krooni mudelit, siis on soovitatav parema haakumise saavutamiseks pintseldada krooni sisepinnale õhuke kiht metüülmetakrülaati ning lasta sel õhujoas kuivada.

Paranduste juhised

1. Karestage murdeala puuriga ning mõningate sisselõigetega naaberpiirkondades.
2. värske materjali *TempSpan* segu katkisele kohale ning hoidke tükke koos vähemalt 60 sekundit.
3. Laske parandatud provisoorsel materjalil kõvastuda 3 minutit või kõvastage lambiga igat piirkonda 20 sekundit.
4. Eemaldage või lõigake pöörleva instrumendi või puuriga üleliigne materjal.

KÄYTTÖOHJEET:

Suoraavat ohjeet tulee huomioida 4 ml:n ruiskua käytettäessä:

1. Ennen kuin asetat sekoituskärjen paikalleen, huomioi TempSpan™-materiaalin pinnan korkeudet vierekkäisissä aukoissa.
2. Mikäli pinnan korkeudet poikkeavat toisistaan, juoksuta ylimäärä pois ruiskusta, kunnes virtaus molemmilta puolilta on tasainen. Sekoituskärki voidaan nyt huoletta asettaa ruiskuun.
3. Kun haluat pysäyttää materiaalin virtauksen sekoituskärjen aukosta, älä vedä mäntää takaisin, sillä tällöin jo sekoittunutta materiaalia voi joutua jommallekummalle puolelle ruiskua ja aiheuttaa sen tukkeutumisen. Poista sen sijaan sekoituskärki ruiskusta ja palauta se sitten takaisin ruiskuun. Tämä menettely poistaa paineen sekoituskärjen sisältä ja estää ylimäärämateriaalin pursumisen ulos.

Varotoimia

1. Materiaali on säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa, jossa ilman lämpötila on alle +22°C. **Säilytys jääkaapissa on erittäin suotavaa.**
2. Lämpimänä vuodenaikana TempSpan-materiaali on säilytettävä jääkaapissa. Korkea säilytyslämpötila nopeuttaa materiaalin jähmettymisaikaa ja lyhentää sen säilyvyyttä.
3. Mikäli siltoja tehdään useampi kuin 4 kpl, suositamme TempSpan-materiaalin käyttöajan jatkamista pitämällä materiaali jääkaapissa, kunnes sitä ryhdytään käyttämään.

Väliaikaisen restauration luominen

1. Ennen hampaan poistamista tai valmistelua, tee jäljennös käyttäen alginaatti- tai silikonijäljennösmateriaalia. Voit myös luoda läpinäkyvän muovisen tyhjiömuotoillon stentin tutkimusmallista.
2. Poista tai valmistele hammas.
3. Lopullinen jäljennös voidaan tehdä tässä vaiheessa.
4. Kuivaa valmisteltu hammas ja pilarit lopullisen jäljennöksen tekemisen jälkeen. Voitele pilareita ja ympäröivää kudosta kevyesti.
5. Kuivaa ensimmäinen jäljennös ilmalla. Purista pieni määrä materiaalia kärjestä ja aseta TempSpan-materiaali ensimmäiseen jäljennökseen tai läpinäkyvään muovistenttiin painamalla automaattisekoitusruiskun mäntää tai annostelijan laukaisinta tasaisesti. Aloitte TempSpan-materiaalin asettaminen jäljennöksen tai stentin pohjalta ja työskentele ylöspäin. Pidä sekoituskärki materiaalin sisällä aineen ulos puristamisen aikana ilmapuolien välttämiseksi. Sinulla on 60 sekuntia aikaa pursottaa materiaali. (Huomautus: Tarkista kunkin materiaalien työstämisaika erikseen.)
6. Aseta ensimmäinen jäljennös tai stentti valmistellun hampaan päälle painaen sitä tasaisesti. TempSpan-materiaalia voidaan käsitellä suussa enintään 30 sekunnin ajan. Sen jälkeen TempSpan-materiaali siirtyy geeliasteelle. Pyyhi pois ylimääräinen materiaali muovinstrumentilla. Pidä jäljennöstä/stenttiä tukevasti paikallaan.
7. Alustava kruunu tai silta tulee "narrata" pois preparoiduilta hampailta 45 sekunnin kuluttua, jotta voidaan varmistaa, ettei se ole lukittunut mihinkään allemenuon. TempSpan-materiaali tulisi poistaa suusta jäljennöksen kera n. 1:30-1:45 minuuttia suuhun laittamisen jälkeen. TempSpan-materiaalia tulisi myös seurata suunsisäisesti jotta voidaan varmistaa, että tilapäinen materiaali poistetaan sen jähmettyttyä, mutta ollessa edelleen elastisessa tilassa. Näin mahdollistetaan tilapäisen materiaalin poistaminen ilman että tapahtuu pysyvää muodon muutosta tai rikkoutumista. Tässä vaiheessa ylimääräisen TempSpan-materiaalin voi leikata pois sakseilla tai veitsellä. Vaihtoehtoisesti, jos käytössä on kirkas jäljennösmateriaali, TempSpan-materiaalin valokovetus voidaan käynnistää kohdistamalla valoa 20 sekunnin ajan väliaikaisen materiaalin keskiosaan. Em. TempSpan-materiaalin valokovettaminen pienentää happi-inhibitio-smear-kerrosta.
8. Väliaikaisen materiaalin tulee antaa käydä suun ulkopuolella tapahtuva kovettumisprosessi loppuun asti, ja tämä vie aikaa 2 minuuttia. Väliaikaisen materiaalin kovettumista voidaan nopeuttaa 20 sekunnin valokovetuksella per sektio. Väliaikaisen materiaali voidaan myös pitää kuumassa vedessä vähintään 30 sekuntia. Materiaali kovettuu tämän ajan kuluttua.
9. Poista materiaali primäärisestä jäljennöksestä tai stentistä.
10. Pyyhi happi-inhibitio-smear-kerros pois väliaikaisen materiaalin pinnalta käyttämällä etanolia tai isopropanolia. Em. TempSpan-materiaalin valokovettamisen käynnistys pienentää happi-inhibitio-smear-kerrosta. 11. Jos otat lopullisen jäljennöksen tässä vaiheessa, muista puhdistaa valmisteltu kohta perusteellisesti etyylialkoholilla ja hiontakivellä hapenestokerroksen poistamiseksi. Ellei niin tehdä, pesumateriaali ei kovetu.
12. Jos päälylystät ensimmäisen silikonijäljennöksen sisäpinnan uudelleen ja käytät sitä lopullisena jäljennöksenä, poista kerros pyyhkimällä jäljennöksen sisäpinnat etyylialkoholilla ennen jäljennöksen vapauttamista.
13. Väliaikaisrestauration voidaan muotoilla ja viimeistellä porilla tai levyillä ohuilla marginaaleilla. Säädä okklusio ja sopivuus suussa viimeistelyporalla. Kiillota tavanomaisilla menetelmillä.
14. Kiinnitä viimeistely kruunu tai silta TempSpan-väliaikaisementillä tai muulla eugenolittomalla sementillä.
15. Polykarbonaattikruununmuotoa käytettäessä suosittelemme ohuen metyyliimetakrylaattikerroksen sivelemistä kruunun sisäpinnalle ja sen kuivaamista ilmapuhaltimella kiinnityksen parantamiseksi.

Korjausohjeet

1. Karhenna murtuma-alue poranterällä ja tee muutamia koloja viereisiin alueisiin.
2. Aseta tuore TempSpan-materiaalisekoite avoimen tai murtuneen alueen päälle ja pidä osia kiinni toisissaan vähintään 60 sekuntia.
3. Anna korjatun väliaikaisrestauration kovettua 3 minuuttia tai valokoveta sitä 20 sekuntia lohkoa kohti.
4. Poista tai muotoile ylimääräinen materiaali pyörivällä instrumentilla tai poranterällä.

MODE D'EMPLOI :
Veillez respecter les procédures suivantes en utilisant la seringue de 4 ml :

1. Avant de placer l'embout mélangeur, observer le niveau du matériau TempSpan™ dans les orifices contigus.
2. Si le niveau n'est pas le même dans les deux orifices, purger le surplus de matériau de la seringue jusqu'à ce que les deux côtés soient égaux. L'embout mélangeur peut alors être placé sur la seringue en toute sécurité.
3. Ne pas retirer le piston pour stopper l'écoulement de matériau par l'orifice de l'embout mélangeur, cela risquerait d'aspirer le matériau mélangé dans l'un ou l'autre côté de la seringue et de la boucher. Retirer et replacer l'embout mélangeur de l'extrémité de la seringue. Cette action libèrera la pression à l'intérieur de l'embout mélangeur et stoppera l'écoulement du surplus de matériau.

Précautions

1. Conserver ce matériau dans un endroit frais et sec à une température inférieure à 72 °F (22 °C). **La réfrigération est fortement recommandée.**
2. Pendant les mois d'été chauds, réfrigérer le matériau TempSpan. Les températures chaudes accélèreront rapidement la prise et raccourciront la durée de conservation.
3. Il est recommandé, pour la pose de plus de quatre bridges, de prolonger la durée de conservation du matériau TempSpan en le réfrigérant avant de l'utiliser.

Création de la restauration provisoire

1. Avant d'extraire ou de préparer la dent, prenez une première empreinte au moyen d'un produit de prise d'empreinte à base d'alginate ou de silicone. Vous pouvez également fabriquer un moulage en plastique transparent formé sous vide à partir du modèle d'étude.
2. Préparez la dent ou procédez à son extraction.
3. L'empreinte finale peut être prise à ce moment-là.
4. Une fois l'empreinte finale réalisée, séchez les piliers et les dents préparées. Lubrifiez légèrement les piliers et les tissus environnants.
5. Séchez à l'air la première empreinte. Faites sortir une petite quantité par l'embout et placez le produit TempSpan dans la première empreinte ou dans le moulage en plastique transparent, en appliquant une pression uniforme sur le piston de la seringue de mélange automatique ou sur la gâchette du distributeur. Commencez par placer du produit TempSpan au fond de l'empreinte ou du moulage, puis remontez. Conservez l'embout de mélange plongé dans le produit pendant son application afin d'éliminer les bulles d'air. Vous disposez de 60 secondes pour l'application. (Remarque: veuillez consulter le rapport de lot individuel pour la durée de travail du produit.)
6. Placez la première empreinte ou le moulage sur le site de préparation en appliquant une pression ferme et uniforme. Le produit TempSpan peut être manipulé dans la bouche pendant 30 secondes au maximum. Une fois cette durée écoulée, il entre dans sa phase de gel. Essayez tout excédent de produit avec un instrument en plastique. Maintenez l'empreinte ou le moulage fermement en place.
7. « Taquiner » la couronne ou le bridge provisoires de la dent préparée au bout de 45 secondes pour s'assurer de ne pas être coincé par des contre-dépouilles. Le matériau TempSpan doit être retiré de la bouche avec l'empreinte au bout d'environ 1 h 30 à 1 h 45 d'insertion. Il faut surveiller le matériau TempSpan lorsqu'il est dans la bouche, de façon à ce que le matériau provisoire soit retiré lorsqu'il est en train de se solidifier mais qu'il est encore élastique. Cela permettra au matériau provisoire d'être retiré sans distorsion ou cassure permanente. À ce stade-là, il est possible de couper tout surplus de matériau TempSpan avec des ciseaux ou un couteau. Alternativement, si vous utilisez un matériau d'empreinte transparent, vous pouvez amorcer le matériau TempSpan en photopolymérisant le centre du matériau provisoire pendant 20 secondes. Amorcer le matériau TempSpan par photopolymérisation réduira la boue dentinaire inhibée par l'oxygène.
8. Laissez poser le matériau provisoire en dehors de la bouche pendant 2 minutes, pour achever le processus de prise. Pour un temps de prise plus rapide, photopolymériser le matériau provisoire pendant 20 secondes par section. Le matériau provisoire peut aussi être placé dans une tasse d'eau chaude pendant 30 secondes. Après ces 30 secondes, le matériau aura pris.
9. Retirer le matériau de l'empreinte primaire ou du moulage.
10. Nettoyer la boue dentinaire inhibée par l'oxygène de la surface du matériau provisoire en l'essuyant avec de l'alcool éthylique ou isopropylique. Amorcer le matériau TempSpan par photopolymérisation réduira la boue dentinaire inhibée par l'oxygène.
11. Si vous décidez de prendre l'empreinte finale à ce moment-là, assurez-vous de bien nettoyer le site de préparation à l'alcool éthylique et à la ponce pour retirer la couche d'inhibition de l'oxygène. Si vous ne procédez pas ainsi, votre produit d'empreinte ne prendra pas.
12. Si vous décidez de regarnir votre première empreinte au silicone afin de l'utiliser comme empreinte finale, essayez ses surfaces internes à l'alcool éthylique afin de retirer toute couche supérieure avant de réaliser les zones de décharge.
13. La taille et la finition de la restauration provisoire peuvent être obtenues au moyen de fraises et de disques sur les marges fines. Ajustez l'occlusion et l'embrasure avec des fraises de finition. Polissez avec des produits classiques.
14. Utilisez du ciment provisoire TempSpan ou tout autre ciment provisoire sans eugénoles lors de la mise en place de la couronne ou du bridge terminés dans la bouche.
15. Si vous utilisez une forme de couronne en polycarbonate, il est conseillé de brosser une fine couche de méthacrylate de méthyle sur la surface interne de la couronne et de la sécher à l'air pour une meilleure adhérence.

Conseils pour les réparations

1. Dépolissez la zone de la cassure avec une fraise ainsi que quelques zones des sections adjacentes.
2. Placez un mélange frais de produit TempSpan sur la zone ouverte ou cassée, et maintenez les pièces ensemble pendant au moins 60 secondes.
3. Laissez la restauration provisoire prendre pendant 3 minutes ou photopolymériser-la à raison de 20 secondes par section.
4. Retirez ou taillez tout excédent de produit avec un instrument rotatif ou une fraise.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Bitte halten Sie sich bei der Verwendung der 4ml-Spritze an folgendes Vorgehen:

1. Bevor Sie die Mischkanüle aufsetzen, prüfen Sie den Stand des TempSpan™ Materials in den nebeneinander liegenden Öffnungen.
2. Wenn der Stand in den beiden Öffnungen nicht gleich hoch ist, drücken Sie überschüssiges Material aus der Spritze, bis beide Seiten gleichmäßig fließen. Die Mischkanüle kann jetzt problemlos auf die Spritze aufgesetzt werden.
3. Um den Materialfluss aus der Öffnung der Mischkanüle zu stoppen, den Kolben nicht zurückziehen, weil dies angemischtes Material in eine der beiden Seiten der Spritze zurücksaugen und zu einer Verstopfung führen könnte. Stattdessen Mischkanüle vom Spritzenende entfernen und ersetzen. Diese Handlung lässt Druck innerhalb der Mischkanüle ab und verhindert, dass überschüssiges Material herausgepresst wird.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Bewahren Sie dieses Material an einem kühlen, trockenen Ort bei einer Raumtemperatur von weniger als 22°C (72°F) auf. **Die Lagerung im Kühlschrank wird empfohlen.**
2. Bewahren Sie TempSpan Material in den warmen Monaten im Kühlschrank auf. Höhere Temperaturen beschleunigen den Abbindeprozess dieses Materials und verkürzen seine Haltbarkeit.
3. Für Brücken mit mehr als 4 Einheiten wird empfohlen, die Verwendungszeit von TempSpan Material dadurch zu verlängern, dass das Material vor dem Gebrauch im Kühlschrank aufbewahrt wird.

Fertigung einer provisorischen Restauration

1. Vor der Zahnentfernung oder -präparation eine Erstabformung mit einem Alginat- oder Silikon-Abformmaterial vornehmen. Sie können wahlweise einen klaren, plastischen, vakuumgeformten Stentabdruck aus dem Studienmodell anfertigen.
2. Zahn präparieren oder entfernen.
3. Der endgültige Abdruck kann zu diesem Zeitpunkt erfolgen.
4. Nach dem Endabdruck die präparierten Zähne und Stützweiler trocknen. Letztere sowie das ersatztragende Gewebe leicht einschmieren.
5. Erstabformung lufttrocknen. Etwas Material aus der Spitze herauspressen und mit gleichmäßigem Druck auf den Spritzenstempel mit Mischautomat oder auf den Spenderauslöser das TempSpan-Material in der Erstabformung oder im klaren, plastischen Stentabdruck verteilen. Zunächst TempSpan-Material am Boden der Abformung oder des Stent-abdrucks anbringen und nach oben arbeiten. Halten Sie beim Spenden die Mischspitze im Material, um Luftblasen zu verhindern. Sie haben 60 Sekunden Zeit zum Spenden (Bemerkung: Bitte überprüfen Sie die einzelnen Chargen-pro tokolle hinsichtlich der Materialverarbeitungszeit).
6. Erstabformung oder Stentabdruck über die Präparationsstelle gleichmäßig andrücken. Das TempSpan-Material ist während 30 Sekunden im Mund handhabbar. Danach beginnt das TempSpan-Material, in einen Gelzustand überzugehen. Jegliches Überlaufmaterial mit einem Kunststoffinstrument wegwischen. Die Abformung/den Stentabdruck festhalten.
7. "Zupfen" Sie die provisorische Krone oder Brücke nach 45 Sekunden von den präparierten Zähnen, damit Sie sicher sein können, dass sich diese nicht in einem Unterschnitt festgeklemmt haben. Das TempSpan Material sollte mit der Abformung nach ungefähr 1.30-1.45 Minuten nach dem Einsetzen aus dem Mund genommen werden. Sie sollten das TempSpan Material auch intraoral überwachen, damit Sie sicher gehen, dass das Provisorienmaterial entfernt wird, wenn es gehärtet aber noch elastisch ist. Auf diese Weise kann das Provisorium ohne dauerhafte Verzerrungen oder Brüche entfernt werden. In dieser Phase können Sie überschüssiges TempSpan Material mit einem Messer oder einer Schere anpassen oder abschneiden. Wenn Sie ein transparentes Abformmaterial verwenden, können Sie das TempSpan Material auch mit Licht abbinden, indem Sie die Mitte des Provisoriums 20 Sekunden lang lichterhärten. Das Abbinden des TempSpan Materials mit Licht führt zu einer Reduktion der Schmierschicht zur Sauerstoffinhibition.
8. Räumen Sie zur Vervollständigung des Abbindeprozesses des Provisoriums außerhalb des Mundes 2 Minuten ein. Eine kürzere Abbindezeit erreicht man, wenn man jeden Teil des Provisoriums zwanzig Sekunden lang lichterhärten. Das Provisorium kann auch mindestens 30 Sekunden lang in ein Glas mit heißem Wasser getaucht werden. Nach dieser Zeitspanne ist das Material abgebunden.
9. Entfernen Sie das Material von Erstabformung oder Stent.
10. Entfernen Sie die Schmierschicht zur Sauerstoffinhibition von der Oberfläche des Provisoriums durch Abwischen mit Äthyl- oder Isopropanol-Alkohol. Das Abbinden des TempSpan Materials mit Licht führt zu einer Reduktion der Schmierschicht zur Sauerstoffinhibition.
11. Falls Sie Ihren Endabdruck zu diesem Zeitpunkt vornehmen, vergewissern Sie sich, dass die Präparationsstelle gründlich mit Ethylalkohol und Bimsstein gereinigt wird, um die sauerstoffhemmende Schicht zu entfernen. Anderenfalls wird die Abbinding Ihres Waschmaterials verhindert.
12. Falls Sie Ihre Erstabformung aus Silikon unterfütern möchten, um sie als Endabdruck zu gebrauchen, wischen Sie die inneren Oberflächen der Abformung mit Ethylalkohol, um jedwede Schmierschicht vor dem Auslösen der Abformung zu entfernen.
13. Das Ausarbeiten und Finieren des Provisoriums kann auf dünnen Rändern mit Bohrern und Scheiben bewerkstelligt werden. Okklusion und Zugänge im Mund mithilfe von Finierern adjustieren. Mit den üblichen Werkstoffen polieren.
14. Für das Einsetzen der fertigen Krone oder Brücke im Mund TempSpan Verschlusszement oder einen anderen eugenol-freien provisorischen Zement benutzen.
15. Bei Polykarbonat-Kronenformen empfehlen wir, eine dünne Schicht Methylmethacrylat auf die innere Kronenoberfläche zu pinseln und zwecks besserer Haftung luftzutrocknen.

Hinweise für Reparaturen

1. Die Ausbruchstelle mit einem Bohrer aufrauen und ein paar Unterschnitte in die anliegenden Schnitte.
2. ine Mischung TempSpan-Material über die offene oder herausgebrochene Stelle neu anbringen und die Teile während mindestens 60 Sekunden zusammenhalten.
3. Das reparierte Provisorium pro Schnitt während 3 Minuten aushärten lassen oder während 20 Sekunden lichterhärten.
4. Jegliches Überschussmaterial mit einem Drehungsapparat oder Bohrer entfernen oder ausarbeiten.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Τηρήστε τις ακόλουθες διαδικασίες όταν χρησιμοποιείτε σύριγγα 4ml:

1. Πριν από την τοποθέτηση της μύτης ανάμιξης, παρατηρήστε τη στάθμη του υλικού TempSpan™ στα γειτονικά στόμια.
2. Αν η στάθμη δεν είναι ίδια και στα δύο στόμια, αφαιρέστε την περίσσεια υλικού από τη σύριγγα έως ότου η ροή να είναι ομοιόμορφη και από τις δύο πλευρές. Η μύτη ανάμιξης μπορεί τώρα να τοποθετηθεί με ασφάλεια στη σύριγγα.
3. Για να σταματήσετε τη ροή του υλικού μέσω του στομιού της μύτης ανάμιξης, μην ανασύρετε τον ολισθητήρα, επειδή μπορεί να τραβήξει το αναμειγμένο υλικό ξανά σε οποιαδήποτε πλευρά της σύριγγας και να τη φράξει. Αντ' αυτού, βγάλετε και κατόπιν τοποθετήστε ξανά τη μύτη ανάμιξης από το άκρο της σύριγγας. Η ενέργεια αυτή θα εκτονώσει την πίεση στο εσωτερικό της μύτης ανάμιξης και θα διακόψει την εξώθηση της περίσσειας υλικού.

Προφυλάξεις

1. Φυλάξτε το υλικό αυτό σε δροσερό μέρος χωρίς υγρασία όπου η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 72°F. **Συνιστάται ιδιαίτερα η φύλαξη σε ψυγείο.**
2. Κατά τους θερμούς μήνες του χρόνου, φυλάξτε το υλικό TempSpan στο ψυγείο. Οι υψηλές θερμοκρασίες επιταχύνουν γρήγορα τη διαδικασία πήξης του υλικού αυτού και θα συντομεύσουν τη διάρκεια ζωής.
3. Σε περίπτωση που κατασκευάζεται γέφυρες περισσότερων των 4 δοντιών, συνιστάται να επεκτείνεται το χρόνο εργασίας του υλικού TempSpan διατηρώντας το υλικό στο ψυγείο πριν από τη χρήση.

Δημιουργώντας την προσωρινή αποκατάσταση

1. Πριν την εξαγωγή ή την προετοιμασία του δοντιού, πάρτε αρχικά μια αποτυπώση χρησιμοποιώντας ένα υλικό αποτυπώσης αλατος ή αλγινικού οξέος ή σιλικονής. Εναλλακτικά μπορείτε να κατασκευάσετε ένα πλαστικό με την εφαρμογή κενού στο προτοτυπο μελέτης.
2. Προετοιμάστε τη εξαγωγή το δοντι.
3. Η τελική αποτύπωση μπορεί να ληφθεί αυτή την στιγμή.
4. Μετά από την τελική αποτύπωση ξηράνετε τα δόντια και τις συναρμογές. Ελαφρά λυπανατε τις συναρμογές και τους περιβαλλόντες ιστούς.
5. Στεγνώστε με αέρα την αρχική αποτύπωση. Εξώθησε ένα μικρό ποσό υλικού από την ακμή και τοποθετήστε το υλικό TempSpan στην αρχική αποτύπωση ή στο πλαστικό καλούπι με το να εφαρμόσετε πίεση στο εμβόλο της συριγγας για αυτοματη μίξη. Αρχιστε να βαζετε το υλικό TempSpan στο κατωτατο σημειο της αποτυπωσης και αρχιστε να εργαζεστε προς τα επανω. Κρατηστε την μίξη βυθιομενη στο μιγμα ενώ εξαγαγετε υλικο για να αποβαλλετε τις αεροφυσαλιδες. Εχετε μεχρι 60 δευτερολεπτα. (Σημειωση; παρακαλω ελεγξτε τον χρονο εκθεσεως της μεμονομενης παρτιδας υλικου) της διανο μης του χρονου.
6. Τοποθετήστε την αρχική αποτύπωση ή το πλαστικό καλούπι στην περιοχή προετοιμασίας με το να χρησιμοποιητε στα θερη πιεση. Το υλικό TempSpan μπορεί να χειριστεί μέσα στο στομα μεχρι και 30 δευτερολεπτα. Μετα απο αυτο το χρονο το υλικο θα αρχισει να μπεινι στο σταδιο πήξεως. Σκουπιστε οποιοδηποτε υλικο υπερχειλισης με ένα πλαστικο οργανο. Κρατηστε σταθερα την αποτυπωση.
7. Κινήστε την προσωρινή στεφάνη ή γέφυρα στα προπαρασκευασμένα δόντια μετά από 45 δευτερόλεπτα για να βεβαιωθείτε ότι δεν κλείδωσε σε τυχόν περιοχές εσχών. Το υλικό TempSpan θα πρέπει να αφαιρεθεί από το στόμα με το αποτύπωμα μετά από περίπου 1:30 έως 1:45 λεπτά από την εισαγωγή. Το υλικό TempSpan θα πρέπει επίσης να παρακολουθείται ενδοστοματικά για να εξασφαλιστεί ότι θα αφαιρεθεί το προσωρινό υλικό όταν έχει σκληρύνει, αλλά βρίσκεται ακόμη σε ελαστική κατάσταση. Με τον τρόπο αυτό η αφαίρεση της προσωρινής αποκατάστασης θα γίνει χωρίς να συμβεί καμία μόνιμη παραμόρφωση ή θραύση. Στο στάδιο αυτό, μπορείτε να περικόψετε ή να κόψετε την περίσσεια υλικού TempSpan με ψαλίδι ή μαχαίρι. Εναλλακτικά, αν χρησιμοποιείτε διάφανο αποτυπωτικό υλικό, μπορείτε να ξεκινήσετε το φωτοπολυμερισμό του υλικού TempSpan φωτοπολυμερίζοντας το κέντρο της προσωρινής αποκατάστασης για 20 δευτερόλεπτα. Η έναρξη του φωτοπολυμερισμού του υλικού TempSpan θα μειώσει τη στρώση οξυγόνου που αναστέλλει το πολυμερισμό.
8. Αφήστε την προσωρινή αποκατάσταση για 2 λεπτά να ολοκληρώσει τη διαδικασία πήξης έξω από το στόμα. Για πιο γρήγορη πήξη, φωτοπολυμερίστε την προσωρινή αποκατάσταση για είκοσι δευτερόλεπτα ανά τομή. Η προσωρινή αποκατάσταση ενδεχομένως να τοποθετηθεί και σε κύπελλο με ζεστό νερό για 30 τουλάχιστον δευτερόλεπτα. Το υλικό θα έχει πήξει μετά το χρόνο αυτό.
9. Αφαιρέστε το υλικό από το προτεύον αποτύπωμα ή stent.
10. Καθαρίστε τη στρώση οξυγόνου που αναστέλλει το πολυμερισμό στην επιφάνεια της προσωρινής αποκατάστασης σκουπίζοντάς τη με αιθυλική ή ισοπροπυλική αλκοόλη. Η έναρξη του φωτοπολυμερισμού του υλικού TempSpan θα μειώσει τη στρώση οξυγόνου που αναστέλλει το πολυμερισμό.
11. Εάν επιλέγετε να παρείτε το τελικό αποτύπωμα αυτή την στιγμή σιγουρευτείτε να καθαρίσετε την περιοχή προετοιμασίας λεπτομερώς με το αιθυλικό οινό-πνευμα και με την ελαφρολετρα για να αφαιρεσετετο στρωμα παρεμποδισης οξυγονου. Εάν αποτυχετε να κανετε τα ανωτερω θα αποτρεψετε την ρυθμιση του υλικου πλυσματος.
12. Εάν επιλέγετε να χρησιμοποιήσετε την αρχική αποτύπωση σιλικονής σαν τελική αποτύπωση, σκουπιστε τις εσωτερικες επιφανειες της αποτυπωσης με αιθυλικο οιοπνευμα για ν αφαιρεσετε οποιοδηποτε στρωμα κηλιδων πριν την τελικη αποτυπωση.
13. Η τακτοποίηση και το τελείωμα του αποτυπώματος μπορεί να γίνει με τροχούς και δίσκους στα λεπτά περιθώρια. Ρυθμίστε την εφαρμογή και το κλείσιμο του στοματός χρησιμοποιώντας τον τροχό. Γιαλυστε με τα συμβατικα υλικα.
14. Χρησιμοποιήστε το TempSpan προσωρινό υλικό πολυμερισμού ή άλλο μη ευγενολ υλικό όταν τοποθετήτε την τελική κορώνα ή γεφυρα στο στομα.
15. Όταν χρησιμοποιήσετε κορώνες μορφής πολυανθρακων τότε συνιστάται ένα λεπτό στρώμα μεθυλικού μεθακρυλικού για να βουρτσώσετε την εσωτερική επιφάνεια της κορώνας και στεγνώστε με αέρα για καλύτερη συγκόλληση.

Οδηγίες για Επισκευές

1. Τραβήξτε την περιοχή με ένα τροχό και μερικά κομμάτια στα παρακαμμένα τμήματα.
2. Τοποθετήστε ένα φρέσκο μίγμα του υλικού TempSpan πάνω στη περιοχή και κρατήστε τα κομμάτια προς συναρμογή μαζί για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα.
3. Επιτρέψτε στο επισκευασμένο προσωρινό αποτύπωμα να πολυμεριστεί για 3 λεπτά ή φωτοπολυμερίστε για 20 δευτερόλεπτα ανά τμήμα.
4. Αφαιρέστε οποιοδήποτε περίσσιο υλικό με ένα περιστροφικό εργαλείο ή τροχό.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

A 4 ml-es fecskendő használatánál kövesse a következő eljárást:

1. A keverőcsúcs felhelyezése előtt figyelje meg a TempSpan™ anyag szintjét a csatlakozó nyílásokban!
2. Ha a szint a két nyílásnál nem egyforma, engedje ki a felesleges anyagot a fecskendőből, amíg az mindkét oldalról egyformán nem folyik ki! A keverőcsúcs most már biztonságosan felhelyezhető a fecskendőre.
3. Az anyag keverőcsúcsból való kifolyásának leállítására ne húzza vissza a dugattyút, mivel ezzel kevert anyagot húzhat vissza a fecskendő valamelyik oldalából, ami dugulást okoz. Ehelyett vegye le a keverőcsúcsot a fecskendő végéről és helyezze vissza! Ezzel elengedi a nyomást a keverőcsúcs belsejéből és megállítja a felesleges anyag kinyomódását.

Övintézkedések

1. Tárolja ezt az anyagot hűvös, száraz helyen, 22 °C (72 °F) alatti hőmérsékleten! **Nyomatékosan javasolt a hűtés.**
2. Meleg időjárású hónapokban hűtse a TempSpan anyagot! A magas hőmérsékletek igen felgyorsítják az anyag kötési folyamatát és megrövidítik eltarthatóságát.
3. Ha 4 egységnél nagyobb hidakat készít, ajánlatos a TempSpan anyag megmunkálási idejének meghosszabbítása azáltal, hogy felhasználás előtt hűtve tárolja azt.

Ideiglenes fogfelépítés létrehozása

1. Foghúzás vagy preparálás előtt vegyen elsődleges lenyomatot alginát vagy szilikon lenyomatanyag segítségével! Választhatóan készíthet egy vákuumformázott, átlátszó műanyag stencet a tanulmányi státusmintáról!
2. Preparálja vagy húzza ki a fogat!
3. A végső lenyomat ilyenkor készíthető.
4. A végső lenyomat elkészítése után szárítsa le a preparált fogat és csonkokat! Enyhén kenje meg a csonkokat és a környező szövetet!
5. Szárítsa le a levegővel az elsődleges lenyomatot! Nyomjon ki egy kis mennyiségű anyagot a csúcsból és adagolja a TempSpan anyagot az elsődleges lenyomatba vagy az átlátszó műanyag stencbe, egyenletesen nyomva az automatikusan keverő fecskendő dugattyúját vagy az adagolókart! Kezdje elhelyezni a TempSpan anyagot a lenyomat vagy a stenc alján és haladjon felfelé! Adagolás alatt tartsa a keverőcsúcsot az anyagba merítve, hogy ne keletkezzenek légbuborékok! Legfeljebb 40 másodperc adagolási idő áll rendelkezésére (de ellenőrizze az adott anyag adaglapján a beadolozási időt).
6. Helyezze az elsődleges lenyomatot vagy stencet a preparált felületre, határozott és egyenletes nyomással! A szájban a TempSpan anyag legfeljebb 20 másodpercig kezelhető. Ez után a TempSpan anyag elkezd zselésedni. Tartsa a lenyomatot vagy stencet határozottan a helyén!
7. Róbbálja lemozdítani az ideiglenes koronát vagy hidat a preparált fogról 45 másodperc után és ellenőrizze, hogy az nem rögzült-e valamelyik alámenős részen! A TempSpan anyagot a lenyomattal el kell távolítani a szájból, a lenyomatvételt követően közelítőleg másfél - egy és háromnegyed perc után. A TempSpan anyagot szájon belül is figyelve kell ellenőrizni, hogy az ideiglenes anyag eltávolította-e miközben az keményedik, de még rugalmas állapotban van. Ezzel biztosítja, hogy az ideiglenes anyag maradandó torzulás vagy törés nélkül legyen eltávolítva. Ilyenkor a felesleges TempSpan anyagot ollóval vagy késsel lemintázhatja vagy levághatja. Átlátszó lenyomatanyag használatokor, választhatóan megindíthatja a TempSpan anyag polimerizálódását, fénnyel keményítve az ideiglenes lenyomat közepét 20 másodpercig. A TempSpan anyag keményedésének fénnyel történő beindítása csökkenti az oxigéngátló kenetréteget.
8. Hagyja az ideiglenes lenyomatot teljesen kikeményedni a szájon kívül 2 percig! A gyorsabb keményedéshez polimerizálja fénnyel az ideiglenes lenyomatot, részenként 20 másodpercig! Az ideiglenes lenyomat behelyezhető egy csésze forró vízbe is, 30 másodpercig. Ez alatt az idő alatt az anyag kikeményedik.
9. Távolítsa el az anyagot az elsődleges lenyomattól vagy stencből!
10. Tisztítsa le az ideiglenes lenyomat felületéről az oxigéngátló kenetréteget etil- vagy izopropil-alkohol letöréssel! A TempSpan anyag keményedésének fénnyel történő beindítása csökkenti az oxigéngátló kenetréteget.
11. Ha úgy dönt, hogy most készíti el a végső lenyomatot, tisztítsa le alaposan a preparáció területét, etilalkohollal és csiszolóporral távolítsa el az oxigéngátló réteget. Ellenkező esetben a lemosó anyag nem fog megkötni.
12. Ha úgy dönt, hogy alábéleli az elsődleges szilikon lenyomatot, egy végső lenyomathoz való használathoz, etilalkohollal letörölve a lenyomat belső felületét távolítsa el minden kenetréteget a lenyomat kivétele előtt!
13. Az ideiglenes lenyomat széleinek lemintázása és finírozása fűrókkal és korongokkal végezhető. Finírozó fűróval állítsa be a szájban a fogszerződést és a fogközöket! Polírozza hagyományos anyagokkal!
14. A finírozott korona vagy híd szájba helyezéséhez használjon TempSpan CMT, vagy más, eugenolt nem tartalmazó ideiglenes cementet!
15. Polikarbonát koronaforma használatokor ajánlatos egy vékony metil-metakrilát réteget felkenni a korona belső felületére és levegővel megszáritani a jobb tapadás érdekében.

Javítási irányelvek

1. Érdesítse fel a letört területet fűróval és készítsen egy pár alámenős részt a szomszédos szakaszoknál!
2. Helyezze a frissen kevert TempSpan anyagot a szabad vagy törött területre és tartsa össze a darabokat legalább 60 másodpercig!
3. Hagyja a javított ideiglenes lenyomatot keményedni 3 percig vagy keményítse fénnyel részenként 20 másodpercig!
4. Távolítsa el vagy mintázza le a felesleges anyagot forgó műszerrel vagy fűróval!

NOTKUNARLEIÐBEININGAR:
Vinsamlega farið eftir eftirfarandi fyrirmælum þegar 4ml sprautan er notuð:

1. Áður en blöndunarpinnanum er komið fyrir skal athuga magn af TempSpan™ efninu í hólfunum samliggjandi.
2. Ef ekki er sama magn í báðum hólfum skal láta umfram magn renna úr sprautunni þangað til jafnt magn rennur úr báðum. Nú er óhætt að koma blöndunarpinnanum fyrir á sprautunni.
3. Til að hindra efnið í því að renna út um gatið á blöndunarpinnanum skal ekki draga bulluna til baka þar sem hætt er við að blandaða efnið dragist aftur í annað hólf sprautunnar og safnist þar upp. Heldur skal fjarlægja blöndunarpinnann og setja hann svo inn um endann á sprautunni. Þetta dregur úr þrýstingi inni í blöndunarpinnanum og dregur úr því að umfram magn renni burt.

Varúðarráðstafanir

1. Geymið efnið á svölum, þurrum stað við innan við 22°C hita (72°F). **Mælt er með að efnið sé sett í kæli.**
2. Þegar hlýtt er í vedri ætti að geyma TempSpan í kæli. Hátt hitastig hraðar á hörmun efnisins og dregur úr geymsluþoli þess.
3. Við gerð brúa í fleiri en 4 einingum er mælt með að TempSpan efnið sé sett í kæli fyrir notkun svo hægt sé að vinna það lengur í einu.

Bráðabirgðaviðgerðir

1. Áður en tönn er dregin út eða undirbúin fyrir viðgerð skal byrja á að taka mát með mátefnum úr algíni eða sflíkoni. Einnig er hægt að úbúa lofttæman hólk (stent) úr glæru plasti með mótinu.
2. Undirbúið tönnina eða dragið hana út.
3. Nú má taka lokamát.
4. Eftir lokamátið skal þurrka tennurnar og undirstöðu (abutments). Setið örlítið af sleipiefni á undirstöður og á munnvef í kring.
5. Blásið fyrsta mátið þurr. Kreistið örlítið af efni út um oddinn og setjið TempSpan efnið á fyrsta mátið eða á glæra plasthólkinn með því að þrýsta jafnt á bulluna í sjálfvirku blöndunarsprautunni eða á gikkinn. Byrjið á að setja TempSpan efnið neðst í mátið eða hólkinn og vinnið svo upp á við. Haldið blöndunarpinnanum vel ofan í efninu þegar það er kreist út svo ekki skapist loftbólur. Ekki má taka lengur en 40 sekúndur að kreista út efnið (Athugið: Vinnslutími hvers efnis fyrir sig kemur fram í meðfylgjandi handbók).
6. Setjið fyrsta mátið eða hólkinn yfir viðgerðarsvæðið með jöfnum og þéttum þrýstingi. Hægt er að vinna TempSpan efnið í munn í allt að 20 sekúndur. Eftir það fer TempSpan efnið að verða hlaupkennt. Haldið mátinu/hólknum þétt á sínum stað.
7. Ýtið við bráðabirgðakrónunni eða brúnni með áhaldi eftir u.þ.b. 45 sekúndur til að vera viss um að áhaldið festist ekki í neinum skorufyllingum. TempSpan efnið ætti að fjarlægja úr munn á samt mátinu u.þ.b. 1:30-1:45 mínútur eftir innsetningu. Einnig ætti að fylgjast með TempSpan efninu í munn til að tryggja að allt efni til bráðabirgða hafi verið fjarlægt meðan það var enn örlítið teygjanlegt. Þetta tryggir að bráðabirgðaeftni séu fjarlægð án þess að nokkuð aflagist eða brotni í munninum. Nú er óhætt er að snyrta umfram magn af TempSpan efni með hníf eða skærum. Ef notað er gegnsætt mát efni er einnig hægt að byrja að lýsa TempSpan með því að ljóssherða miðju bráðabirgðaefnisins í 20 sekúndur. Það að lýsa TempSpan efnið örlítið minnkar súrefnishindrandi smurningslagið.
8. Látið bráðabirgðaeftnið klára að setjast utan munn 2 mínútur. Til að efni setjist hraðar má ljóssherða það í tuttugu sekúndur á hverjum hluta. Einnig má leggja efnið í bolla með heitu vatni í minnst 30 sekúndur. Efnið hefur sest eftir þennan tíma.
9. Fjarlægið efnið úr fyrsta mátinu eða hólknum.
10. Hreinsið burt súrefnishindrandi smurningslagið af yfirborði bráðabirgðaefnisins með því að strjúka með ethýl- eða ísóprópalalkóhóli. Það að lýsa TempSpan efnið örlítið minnkar súrefnishindrandi smurningslagið.
11. Ef ætlunin er að taka lokamát núna skal hreinsa svæðið vel með ethýlalkóhóli og vikri til að fjarlægja súrefnishindrandi lagið. Ef þetta er ekki gert kemur það í veg fyrir að efnið sem þvegið er með setjist.
12. Ef ætlunin er að fódra fyrsta sflíkonmátið og nota sem lokamát skal strjúka innra yfirborð mátsins með ethýlalkóhóli til að fjarlægja hugsanlegt smurningslag áður en hreyft er við mátinu.
13. Hægt er að snyrta og ganga frá bráðabirgðaefninu með notkun bora og slípidiska á mjóar brúnir. Lagið bitið og raufr í munn með borum sem ætlaðir eru til frágangs. Þússið með hefðbundnum áhöldum.
14. Notið TempSpan CMT bráðabirgðasetment eða annað bráðabirgðasetment sem ekki inniheldur eugenol þegar króna eða brú til bráðabirgða er komið fyrir í munn.
15. Þegar pólýkarbónat króna er notuð er mælt með því að pensla þunnt lag af methýl methacrýlati innan á krónuna og að lagið sé svo þurrkað með blæstri til að límingin verði betri.

Leiðbeiningar fyrir viðgerðir

1. Herðið brotsvæðið með bor og fyllið upp í skorur í kring.
2. Setjið blöndu af TempSpan efni á opna svæðið/brotsvæðið og haldið hlutunum saman í minnst 60 sekúndur.
3. Leyfið bráðabirgðaefninu sem nú hefur verið gert við að harðna í 3 mínútur eða ljóssherðið hvert svæði í 20 sekúndur.
4. Fjarlægið eða snyrtið allt umfram magn efnis með snúningsáhalda eða bor.

ISTRUZIONI PER L'USO:
Osservare le seguenti procedure durante l'uso della siringa da 4 ml:

1. Prima di posizionare la punta miscelatrice, controllare il livello del materiale TempSpan™ negli orifici confinanti.
2. Se il livello nei due orifici non è uguale, evacuare il materiale in eccesso dalla siringa fino a quando il flusso diventa uniforme da entrambi i lati. Ora si può collocare la punta miscelatrice sulla siringa in tutta sicurezza.
3. Per arrestare il flusso del materiale attraverso l'orificio della punta miscelatrice, non ritrarre lo stantuffo poiché ciò potrebbe risucchiare materiale in uno dei lati della siringa ed otturarla. Invece, rimuovere la punta miscelatrice dall'estremità della siringa e quindi riposizionarla. Ciò allevierà la pressione all'interno della punta miscelatrice e impedirà l'estrusione del materiale in eccesso.

Precauzioni

1. Conservare questo materiale in un luogo fresco ed asciutto, ad una temperatura inferiore ai 22°C. **Si consiglia vivamente la refrigerazione.**
2. Nei mesi caldi, refrigerare il materiale TempSpan. Le temperature elevate accelerano notevolmente il processo di indurimento del materiale e ne abbreviano la vita utile.
3. Per i ponti che superano 4 unità, si consiglia di allungare il tempo di lavorazione del materiale TempSpan mantenendo il materiale refrigerato prima dell'utilizzo.

Creazione del restauro provvisorio

1. Prima di estrarre o preparare il dente, prendere un'impronta primaria, utilizzando un materiale da impronta in alginato o silicone. In alternativa, è possibile fabbricare un calco stent in plastica trasparente formata sottovuoto a partire da un modello di studio.
2. Preparare o estrarre il dente.
3. A questo punto è possibile prendere l'impronta finale.
4. Dopodiché, asciugare i denti preparati e i pilastri. Lubrificare leggermente i pilastri e i tessuti circostanti.
5. Asciugare con un getto d'aria l'impronta primaria. Far fuoriuscire una piccola quantità di materiale dalla punta e erogare il TempSpan nell'impronta primaria o nel calco stent in plastica trasparente, applicando una pressione uniforme allo stantuffo della siringa automiscelante o al grilletto dell'erogatore. Iniziare collocando il TempSpan sul fondo dell'impronta o del calco trasparente e lavorare verso l'alto. Durante l'erogazione, tenere la punta miscelante immersa nel materiale, per eliminare le bolle d'aria. Per l'erogazione si hanno a disposizione a 60 secondi (Nota: Controllare sul singolo rapporto di lotto il tempo di lavorazione del materiale).
6. Insegiare l'impronta primaria o il calco stent sul sito di preparazione, esercitando una pressione decisa e uniforme. Il TempSpan può essere manipolato in bocca per un periodo fino a 30 secondi. Dopodiché, inizia a passare allo stadio di gel. Con uno strumento di plastica eliminare l'eventuale materiale in eccesso. Tenere saldamente in sede l'impronta/il calco stent.
7. Dopo 45 secondi, "stuzzicare" leggermente la corona provvisoria o il ponte dei denti preparati per accertarsi che non siano bloccati nei sottosquadri. Il materiale TempSpan deve essere rimosso dalla bocca assieme all'impronta dopo circa 1,30 - 1,45 minuti dall'inserimento. Il materiale TempSpan deve inoltre essere monitorato intraoralmente per accertarsi che il provvisorio venga rimosso mentre si sta indurendo ma è ancora elastico. Ciò consente di rimuovere il provvisorio senza causare distorsioni o incrinature permanenti. A questo punto è possibile ritagliare o tagliare il materiale TempSpan in eccesso con forbici o con un coltello. Oppure, se si sta utilizzando un materiale da impronta trasparente, è possibile fotoattivare il materiale TempSpan fotopolimerizzando il centro del provvisorio per 20 secondi. La fotoattivazione del materiale TempSpan riduce il fango dentinale inibitore dell'ossigeno.
8. Lasciare completare il processo di indurimento del provvisorio fuori dalla bocca per 2 minuti. Per tempi di indurimento più brevi, fotopolimerizzare il provvisorio 20 secondi per sezione. Il provvisorio può anche essere immerso in una tazza di acqua calda per almeno 30 secondi. Dopo di che il materiale si sarà indurito.
9. Rimuovere il materiale dall'impronta primaria o dallo stent (dispositivo di sostegno).
10. Ripulire la superficie del provvisorio dal fango dentinale inibitore dell'ossigeno con alcool etilico o isopropilico. La fotoattivazione del materiale TempSpan riduce il fango dentinale inibitore dell'ossigeno.
11. Se si sceglie di prendere l'impronta finale a questo punto, pulire a fondo il sito di preparazione con alcool etilico e pomice per rimuovere lo strato ossigeno inibitore. La mancata effettuazione impedisce l'indurimento del proprio materiale di lavaggio.
12. Se si sceglie di ribassare la propria impronta primaria in silicone per usarla come impronta finale, passare alcool etilico sulle sue superfici interne, per rimuovere eventuali strati di macchie, prima di rilevare l'impronta.
13. L'aggiustamento e la rifinitura del restauro provvisorio possono essere effettuati mediante frese e dischi su margini sottili. Regolare l'occlusione e spazi in bocca utilizzando frese di rifinitura. Lucidare con materiali tradizionali.
14. Utilizzare il cemento temporaneo TempSpan oppure un altro cemento temporaneo privo di eugenolo, collocando in bocca la corona o il ponte terminati.
15. Quando viene utilizzata una forma di corona in policarbonato, si consiglia di spazzolare un sottile strato di metilme-tacrilato sulla sua superficie interna e di asciugare con un getto d'aria per favorire l'adesione.

Linee guida per la riparazione

1. Sgrossare l'area di rottura con una fresa e alcuni sottosquadri alle sezioni adiacenti.
2. Collocare una miscela fresca di TempSpan sull'area rotta o aperta e tenere insieme i pezzi per almeno 60 secondi.
3. Consentire l'indurimento del restauro provvisorio per 3 minuti o fotopolimerizzare 20 secondi per sezione.
4. Rimuovere o tagliare eventuale eccesso di materiale con uno strumento a rotazione o una fresa.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:

Naudodami 4 ml švirkštą vadovaukitės šiomis procedūromis:

1. Prieš uždėdami maišymo antgalį patikrinkite „TempSpan™“ medžiagos lygį prijungtuose purkštukuose.
2. Jeigu lygis abiejuose purkštukuose nėra vienodas, iš švirkšto išleiskite medžiagos perteklių, kol iš abiejų pusių medžiaga tekės tolygiai. Dabar ant švirkšto galima saugiai uždėti maišymo antgalį.
3. Norėdami sustabdyti medžiagos tekėjimą per maišymo antgalio purkštuką, neįtraukite stūmoklio, nes sumaišyta medžiaga gali būti įtraukta atgal į kurią nors švirkšto dalį ir jis gali užsikimšti. Vietoje to, maišymo antgalį nuimkite ir vėl uždėkite ant švirkšto galiuko. Taip pašalinsite slėgį maišymo antgalio viduje ir sustabdysite medžiagos pertekliaus išstūmimą.

Atsargumo priemonės

1. Šią medžiagą laikykite vėsioje, sausoje patalpoje, kurioje temperatūra yra 72°F. **Rekomenduojama užšaldyti.**
2. Esant šiltam orui „TempSpan“ medžiagą užšaldykite. Aukšta temperatūra itin pagreitins medžiagos nusėdimo procesą ir sutrumpins laikymo terminą.
3. Gaminant daugiau nei 4 tiltelius, rekomenduojama „TempSpan“ medžiagos darbinį laiką pailginti medžiaga prieš naudojimą laikant užšaldyta.

Laikinos rekonstrukcijos sukūrimas

1. Prieš ištraukdami ar paruošdami dantį, naudodami šaldomąją arba silikoninę medžiagą paimekite pirminį atspaudą. Kita vertus, galite sudaryti skaidrų plastikinę vakuomo tūbelę, suformuotą iš eskizinio modelio.
2. Paruoškite arba išraukite dantį.
3. Dabar galima paimti galutinį atspaudą.
4. Padarę galutinį atspaudą išdžiovinkite paruoštus dantis ir atramas. Truputį sudrėkinkite atramas ir supančiuosius audinius.
5. Oru išdžiovinkite pirminį atspaudą. Nedidelį kiekį medžiagos išspauskite iš galiuko ir paskirstykite „TempSpan“ medžiagą į pirminį atspaudą arba ant permatomo plastiko tūbelės, vienodai spausdami automatiškai maišančio švirkšto stūmoklį arba paskirstytojo spragtuką. „TempSpan“ medžiaga pradėkite tepti ant atspaudu ar tūbelės apačios ir tepkite į viršų. Paskirstydami maišymo galiuką laikykite įmerkę į medžiagą, kad nesusidarytų oro burbuliukai. Turite iki 40 sekundžių (Pastaba: Patikrinkite atskirų dalių medžiagų darbinio laiko ataskaitą) paskirstymui.
6. Įstatykite pirminį atspaudą arba tūbelę paruoštoje vietoje vienodai, tolygiai spausdami. „TempSpan“ medžiaga galima tvarkyti burnoje iki 20 sekundžių. Po to „TempSpan“ medžiaga pradės stingti. Atspaudą/tūtelę laikykite tvirtai vienoje padėtyje.
7. Po 45 sekundžių patikrinkite paruoštų dantų laikiną karūnelę ar tiltelį ir patikrinkite, ar nėra jokių įpjovimų. „TempSpan“ medžiagą reikia išimti iš burnos su atspaudu praėjus maždaug 1:30-1:45 minutėms po įdėjimo. „TempSpan“ medžiagą taip pat reikėtų stebėti burnoje, siekiant užtikrinti, kad laikina medžiaga pašalinama, kol ji yra sukietėjusi, bet elastiška. Tokiu būdu laikiną atspaudą galėsite išimti be jokio deformavimo ar sulaužymo. Šiame etape „TempSpan“ medžiagos perteklių galite apkarpyti žirkėmis arba apipjaustyti peiliu. Kita vertus, jei naudojate skaidrią atspaudimo medžiagą, „TempSpan“ medžiagą galite apdoroti šviesa, šviesa sukietindami laikiną atspaudą 20 sekundžių. Šviesa apdorojama „TempSpan“ medžiaga sumažins deguonies sulaikymo lipnios medžiagos sluoksnį.
8. Išėmus iš burnos leiskite laikinajam atspaudui visikai nusėsti 2 minutes. Kad greičiau nusėstų, šviesa kietinkite laikiną atspaudą po dvidešimt sekundžių kiekvieną dalį. Laikiną atspaudą taip pat galima laikyti karšto vandens puodelyje mažiausiai 30 sekundžių. Praėjus šiam laikui medžiaga nusistovės.
9. Išimkite medžiagą iš pirminio atspaudu ar tūbelės.
10. Nuvalykite deguonies sulaikymo medžiagos sluoksnį nuo laikino atspaudu paviršiaus jį nuvalydami etilo arba izopropolio alkoholiu. Šviesa apdorojama „TempSpan“ medžiaga sumažins deguonies sulaikymo lipnios medžiagos sluoksnį.
11. Jei pasirenkate šiuo metu imti galutinius atspaudus, būtinai kruopščiai išvalykite paruošimo vietą etilo alkoholiu ir pemza, kad pašalintumėte deguonies stabdymo sluoksnį. To nepadarius plovimo medžiaga nenusės.
12. Jei pasirenkate pirminį silikoninį atspaudą naudoti kaip galutinį atspaudą, vidinius atspaudu paviršius nuvalykite etilo alkoholiu ir prieš nuimdami atspaudą pašalinkite visas dėmes.
13. Laikiną atspaudą apkarkykite ir apdailinkite naudodami bormašines ir diskus ant plonų pakraščiu. Naudodami apdailinimo bormašines sureguliuokite sukandimą ir angas. Nušlifluokite įprastomis medžiagomis.
14. Užbaigtą karūnelę ar tiltelį dėdami į burną naudokite „TempSpan CMT“ laikiną cementą arba kitą laikiną cementą be eugenolio.
15. Naudojant polikarbonato karūnelės formą rekomenduojama ant vidinio karūnelės paviršiaus užtepti ploną sluoksnį metilo metakrilato ir išdžiovinti oru geresniam sukibimui.

Nurodymai remontui

1. Lūžimo sritį ir kelis įpjovimus gretimose dalyse suširkštinkite bormašine.
2. Šviežiai sumaišytą „TempSpan“ medžiagą uždėkite ant atviros ar sulūžusios vietos ir palaikykite dalis sujungtas bent 60 sekundžių.
3. Suremontuotam laikinajam atspaudui leiskite 3 minutes sukietėti arba sukietinkite šviesa 20 sekundžių kiekvieną dalį.
4. Visą medžiagos perteklių pašalinkite arba nukarkykite sukamuoju instrumentu ar bormašine.

BRUKSINSTRUKSJONER:**Pass på følgende prosedyre når det brukes 4 ml sprøyte:**

1. Før blandespissen settes i, noteres det hvor høyt TempSpan™ materialet rekker i de tilgrensende åpningene.
2. Hvis nivået ikke er det samme i begge åpninger, luftes det overflødig materialet ut av sprøytes til begge sider har samme nivå. Så kan blandespissen trygt settes på sprøyten.
3. For at strømmen gjennom åpningen i blandespissen skal stoppe, skal stampelet ikke trekkes tilbake, siden dette kan få blandingen tilbakeført til en av sidene i sprøyten og forårsake tilstopping. Istedet skal blandespissen fjernes og deretter settes på sprøyten igjen. Dette vil avlaste trykket inne i blandespissen og stanse overflødig materiale som ellers ville sive ut.

Forsiktighetsregler

1. Materialet skal oppbevares et kjølig, tørt sted ved en temperatur lavere enn 72°F. **Det anbefales å kjøle ned.**
2. Under varmeperioder bør TempSpan-materialet kjøles ned. Høye temperaturer vil askellerere festeprosessen for materialet, og vil forkorte holdbarhetstiden.
3. Hvis det lages broer på mer enn 4 enheter, anbefales det at arbeidstiden for TempSpan materialet ved å holde materialet nedkjølt inntil det skal brukes.

Oppretting av en provisorisk restaurering

1. Utfør en primærimpresjon ved bruk av et alginat- eller silikonimpresjonsmateriale før uttrekking eller preparering av tannen.
2. Preparer eller trekk ut tannen.
3. Den avsluttende impresjonen kan utføres på dette tidspunktet.
4. Tørk de preparerte tennene og brofestene etter avsluttende impresjon. Smør brofestene og omliggende vev lett.
5. Lufttørk primærimpresjonen. Ekstruder en liten mengde materiale ut av spissen og fordel TempSpan -materialet i primær impresjonen eller den klare plaststenten ved å påføre jevnt trykk på automikis- sprøytestempelet eller fordelingsutløseren. Begynn å påføre TempSpan - materiale i bunnen av primærimpresjonen eller stenten og arbeid oppover. Hold blandingsspissen nedsenket i materialet under påføringen for å eliminere luftbobler. Du har inntil 60 sekunders (Merk: Kontroller anmerkningene for hver batch angående materialets behandlingstid) påføringstid.
6. Sett primærimpresjonen eller stenten over prepareringsstedet ved bruk av fast, jevnt trykk. TempSpan -materialet kan bearbeides i munnen inntil 30 sekunder. Etter dette vil TempSpan begynne å gå over i gelestadiet. Tørk vekk alt overflødig materiale med et plastinstrument. Hold impresjonen/stenten godt fast på plass.
7. "Kil" den foreløpige kronen eller broen vekk fra den forberedte tannen etter 45 sekunder for å sikre at den ikke låses til skrammer på undesiden. TempSpan materiale bør fjernes fra munnen med avtrykket etter ca. 1:30 – 1:45 minutter etter at det er satt inn. TempSpan materiale bør også overvåkes i munnen for å sikre at det foreløpige materialet er fjernet når det er hardnet men ennå elastisk. Det gjør at det foreløpige kan fjernes uten noen varig forvringning eller brudd skjer. TempSpan materiale kan tilpasses eller det overflødig kan fjernes med en saks eller kniv på dette stadium. Alternativt kan TempSpan materialet settes i gang med lys ved å lysherde sentrum i det foreløpige i 20 sekunder, hvis det benyttes et klart avtrykksmateriale. Lysinitering av TempSpan materialet vil redusere oksygenhemmingen av smørelaget.
8. La det foreløpige få anledning til å fullføre festeprosessen utenfor munnen i 2 minutter. For at festing skal gå raskere, kan det foreløpige lysherdes i tyve sekunder per seksjon. Det foreløpige kan også settes i en kopp med varmt vann minst 30 sekunder. Materialet er festnet etter denne tiden.
9. Fjern materialet fra det primære avtrykket.
10. Rengjør det oksygenhemmende smørelaget på overflaten av det foreløpige ved å tørke det av med etyl eller isopropylalkohol. Lysinitering av TempSpan materialet vil redusere det oksygenhemmende smørelaget.
11. Hvis du velger å utføre den avsluttende impresjonen på dette tidspunktet må prepareringsstedet renses omhyggelig med alkohol og pumpstein for å fjerne oksygeninhiberingslaget. Hvis dette ikke gjøres vil det forhindre stivning av det overtrekksmaterialet du bruker.
12. Hvis du velger å fylle primærilikonimpresjonen på nytt for den avsluttende impresjonen, må de indre flatene tørkes med etylalkohol for å fjerne alt belegg før gjenbruk av impresjonen.
13. Beskjæring og fullføring av den provisoriske impresjonen kan utføres ved hjelp av bor og skiver med tynne kanter. Juster okklusjoner og skråkanter i munnen ved avsluttende boring.
14. Bruk TempSpan midlertidig sement og annen ikke -eugenol midlertidig sement når den fullførte kronen eller broen plasseres i munnen.
15. Når det brukes en kroneform av polykarbonat anbefales det at et lag med metyl -metylakrylat pensles på kronens indre flate og at den lufttørkes for bedre klebing.

Reparasjonsveiledning

1. Grovhugg bruddområdet med et bor og noen få undersnitt i tilgrensende seksjoner.
2. Plasser en ny blanding av TempSpan -materiale over bruddområdet og hold delene sammen i minst 60 sekunder.
3. La den provisoriske restaureringen herde i minst 3 minutter eller lysherd i 20 sekunder per seksjon..
4. Fjern eller beskjær alt overflødig materiale med et roterende instrument eller bor.

WSKAZÓWKI UŻYCIA:

Przy stosowaniu strzykawki 4 ml proszę postępować zgodnie z następującą procedurą:

1. Przed nałożeniem końcówki mieszającej zwrócić uwagę na poziom materiału TempSpan™ w przyległych ujściach..
2. Jeśli w obu ujściach poziom nie jest identyczny, wycisnąć nadmiar materiału ze strzykawki, dopóki materiał nie wypływa z obu części tak samo. Można teraz założyć na strzykawkę końcówkę mieszającą.
3. W celu zatrzymania wypływu materiału przez ujście końcówki mieszającej nie cofać tłoczka, ponieważ mogłoby to spowodować wciągnięcie z powrotem materiału do którejś z komór strzykawki i doprowadzić do jej zatkania. Zamiast tego należy usunąć, a następnie ponownie założyć na strzykawkę końcówkę mieszającą. Działanie to likwiduje nadciśnienie wewnątrz końcówki mieszającej i powstrzymuje wypływ nadmiaru materiału.

Środki ostrożności

1. Przechowywać ten materiał w chłodnym, suchym miejscu, w temperaturze niższej od 22oC. **Zalecane jest trzymanie materiału w lodówce.**
2. W miesiącach letnich trzymać materiał TempSpan w lodówce. Wysoka temperatura gwałtownie przyspiesza proces wiązania tego materiału i skraca czas przydatności do użycia..
3. W przypadku wykonywania mostów w liczbie ponad 4 zaleca się, aby wydłużyć czas urabiania materiału TempScan, trzymając go przed użyciem w lodówce.

Wykonywanie tymczasowej odbudowy

1. Przed ekstrakcją lub opracowaniem zęba pobrać pierwszy wycisk, stosując masę wyciskową alginatową lub silikonową. Inną możliwością to przygotowanie formowanego próżniowo odlewu z przezroczystego plastiku na podstawie modelu.
2. Opracować lub dokonać ekstrakcji zęba.
3. W tym momencie można pobrać ostateczny wycisk.
4. Po wzięciu ostatecznego wycisku wysuszyć opracowane zęby i filary. Lekko posmarować filary i przyległe tkanki.
5. Wysuszyć strumieniem powietrza pierwszy wycisk. Wycisnąć niewielką ilość materiału z końcówki i nałożyć materiał TempSpan do pierwszego wycisku lub przezroczystego plastikowego odlewania, stosując równomierny nacisk na tłoczek strzykawki samomieszącej lub na spust pistoletu. Rozpocząć nakładanie materiału TempSpan na dno wycisku lub odlewu i posuwać się w górę. W czasie nakładania materiału trzymać końcówkę mieszającą zanurzoną w materiale, aby nie tworzyły się pęcherzyki powietrza. Do dyspozycji jest do 40 sekund (Uwaga: Proszę sprawdzić czas urabiania w indywidualnym raporcie dla partii materiału) na nakładanie.
6. Nałożyć pierwszy wycisk lub odlew na opracowywane miejsce, zastosować stały, równomierny nacisk. Materiał TempSpan może być poddawany obróbce w jamie ustnej przez najwyżej 20 sekund. Po tym okresie materiał TempSpan zacznie wchodzić w stadium tężenia. Przytrzymaj mocno wycisk/odlew we właściwej pozycji.
7. "Wyciągnąć" tymczasową koronę lub most z opracowywanych zębów po okresie 45 sekund, aby mieć pewność, że nie zostanie zablokowany w podcieniach. Materiał TempSpan powinien zostać usunięty z ust wraz z wyciskiem po około 1:30-1:45 minuty od włożenia. materiał TempSpan powinien być także sprawdzany w jamie ustnej, aby mieć pewność, że zostanie usunięty, kiedy jest twardy, ale elastyczny. Dzięki temu prowizoryczne materiały zostaną wyjęte bez trwałych odkształceń lub złamań. Można teraz przyciąć lub odciąć nadmiar materiału TempSpan nożyczkami lub nożem. Inną możliwością jest, jeśli stosuje się przezroczysty materiał do wycisków, uaktywnienie materiału TempSpan. W tym przypadku przez 20 sekund lekko utwardza się światłem środek prowizorycznego uzupełnienia. Aktywacja światłem materiału TempSpan zredukuje hamującą dopływ tlenu warstwę mazistą.
8. Odczekać 2 minuty, aby zakończył się proces tężenia prowizorycznego uzupełnienia. Aby przyspieszyć proces tężenia, utwardzać każdą część prowizorycznego uzupełnienia przez 20 sekund. Można je także umieścić w kubku gorącej wody na co najmniej 30 sekund. Po tym czasie materiał stwardnieje.
9. Wyjąć materiał z pierwszego wycisku lub odlewu.
10. Oczyszczyć powierzchnię prowizorycznego uzupełnienia z warstwy mazistej, przecierając ją alkoholem etylowym lub izopropylowym. Aktywacja światłem materiału TempSpan zredukuje hamującą dopływ tlenu warstwę mazistą.
11. Jeśli zdecydujesz się pobrać w tym momencie ostateczny wycisk, pamiętaj o starannym wytarciu miejsca preparacji alkoholem etylowym i pumeksem, aby usunąć warstwę hamującą dopływ tlenu. Jeśli się tego nie zrobi, materiał do wyściełania nie będzie tężał.
12. Jeśli zdecydujesz się wyścielić pierwszy wycisk silikonowy i użyć go jako ostatecznego wycisku, wytrzyj wewnętrzne powierzchnie wycisku alkoholem etylowym, aby usunąć wszelkie pozostałości warstwy mazistej przed wyjęciem wycisku.
13. Ostateczny kształt i oszlifowanie prowizorycznego uzupełnienia można uzyskać za pomocą wiertła i tarcz na wąskich brzegach. Dopasować do zgryzui oczyścić przestrzenie międzyzębowe za pomocą wiertła wykończeniowych. Wypolerować konwencjonalnymi materiałami.
14. Umieszczając w jamie ustnej gotową koronę lub most stosować cement tymczasowy TempSpan CMT lub inny cement tymczasowy, nie zawierający eugenolu.
15. Przy stosowaniu czapeczki poliwęglanowej zaleca się nałożenie pędzelkiem cienkiej warstwy metakrylanu metylowego na wewnętrzne powierzchnie czapeczki i wysuszenie strumieniem powietrza. Zapewni to lepsze przywieranie.

Wskazówki dotyczące naprawy

1. Nadać szorstkość powierzchni pęknięcia używając wiertła i zrobić parę podcięć do przyległych sekcji.
2. Nałożyć świeżą mieszankę materiału TempSpan na złamane lub pęknięte miejsca i trzymać części ściśnięte przez co najmniej 60 sekund.
3. Odczekać 3 minuty, aż prowizoryczne uzupełnienie stwardnieje lub utwardzać każdą część światłem przez 20 sekund.
4. Usunąć lub zeszlifować nadmiar materiału za pomocą narzędzia obrotowego lub wiertła.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:**Por favor, siga os seguintes procedimentos quando utilizar a seringa de 4 ml:**

1. Antes de colocar a ponta misturadora, verifique o nível do material TempSpan™ nos orifícios adjacentes.
2. Se o nível não for o mesmo em ambos os orifícios, remova o material em excesso da seringa até ambos os lados terem um nível uniforme. A ponta misturadora pode agora ser colocada com segurança na seringa.
3. Para impedir o fluxo do material através do orifício da ponta misturadora, não recolha o êmbolo, visto que tal pode puxar material misturado novamente para dentro de qualquer um dos lados da seringa e fazer com que fique obstruída. Em vez disso, retire e em seguida volte a colocar a ponta misturadora na extremidade da seringa. Esta acção irá aliviar a pressão no interior da ponta misturadora e impedir que o material em excesso saia.

Precauções

1. Armazene este material num local fresco e seco a uma temperatura inferior a 22° C. **A refrigeração é fortemente recomendada.**
2. Durante os meses quentes de verão, refrigere o material TempSpan. As temperaturas elevadas irão acelerar rapidamente o processo de assentamento deste material e encurtar o seu prazo de validade.
3. Caso vá fazer mais de 4 unidades de pontes, recomendamos que prolongue o tempo de trabalho do material TempSpan mantendo-o refrigerado antes de o utilizar.

Criação de uma reconstituição provisória

1. Antes de proceder à extracção ou preparação do dente, efectue uma impressão primária utilizando um material de impressão de silicone ou alginato. Em alternativa, pode fabricar um stent em plástico transparente, formado a vácuo, a partir do modelo de estudo.
2. Prepare o dente ou efectue a respectiva extracção.
3. A impressão final pode ser efectuada nesta altura.
4. Após a impressão final, seque os dentes preparados e os suportes. Lubrifique levemente os suportes e tecidos circundantes.
5. Seque ao ar a impressão primária. Efectue a extrusão de uma pequena porção de material para fora da ponta e aplique TempSpan material na impressão primária ou no stent de plástico transparente, aplicando uma pressão regular ao êmbolo da seringa de mistura automática ou ao activador de aplicação. Comece por colocar TempSpan material no fundo da impressão ou stent e vá trabalhando em sentido ascendente. Mantenha a ponta de mistura imersa no material durante a aplicação, por forma a eliminar as bolhas de ar. Disporá de até 60 segundos (Nota: verifique o relatório dos lotes individuais relativo ao tempo de actuação do material) de tempo de aplicação.
6. Assente a impressão primária ou o stent sobre o local de preparação aplicando uma pressão regular. TempSpan material pode ser manipulado na boca por um período de até 30 segundos. Posteriormente, TempSpan material começará a entrar na sua fase de gel. Elimine qualquer excesso de material com um instrumento de plástico. Segure a impressão/stent firmemente no lugar.
7. Deve experimentar a coroa ou ponte temporária passados 45 segundos após ter distribuído o material para se certificar que não preso em nenhuns recortes inferiores. O material TempSpan deve ser removido da boca com a impressão aproximadamente 1:30 a 1:45 minutos após a inserção. O material TempSpan também deve ser monitorizado intra-oralmente com vista a assegurar que o material temporário é removido enquanto se encontra num estado endurecido mas elástico. Isto irá permitir que o material temporário seja removido sem que ocorra nenhuma distorção permanente ou quebra. Pode aparar ou cortar qualquer material TempSpan em excesso com uma tesoura ou uma faca nesta altura. Em alternativa, se estiver a utilizar um material de impressão translúcido, pode iniciar ligeiramente o processo de endurecimento do material TempSpan utilizando uma luz endurecedora sobre o centro do material temporário durante 20 segundos. Ao iniciar ligeiramente o processo de endurecimento do material TempSpan irá reduzir a camada inibidora do oxigénio.
8. Permita que a coroa ou ponte temporária complete o processo de assentamento fora da boca durante um período de 2 minutos. Para um tempo de assentamento mais rápido, endureça o material temporário com uma luz endurecedora durante 20 segundos por secção. O material temporário também pode ser colocado dentro de uma taça com água quente durante 30 segundos. O material irá estar assente depois deste período de tempo.
9. Remova o material da impressão primária ou o apoio.
10. Limpe a camada inibidora de oxigénio que se encontra na superfície da restauração temporária limpando-a com álcool etílico ou isopropanol. Ao iniciar ligeiramente o processo de endurecimento do material TempSpan irá reduzir a camada inibidora do oxigénio.
11. Se decidir efectuar a impressão final nesta altura, certifique-se de limpar muito bem o local de preparação com álcool etílico e pedra-pomes, por forma a remover a camada de inibição por oxigénio. Caso contrário, o seu material de lavagem não solidificará.
12. Se decidir revestir novamente a sua impressão primária de silicone para utilização como impressão final, limpe as superfícies interiores da impressão com álcool etílico para remover a camada antes de efectuar o relieve da impressão.
13. Pode rectificar e acabar a reconstituição provisória utilizando brocas e discos nas margens finas. Ajuste a oclusão e frestas na boca utilizando brocas para acabamento. Efectue o polimento com materiais convencionais.
14. Utilize TempSpan Cimento Temporário ou outro cimento temporário não eugenol ao colocar na boca a coroa ou ponte acabada.
15. Para uma melhor aderência, quando se utiliza uma forma de coroa de policarbonato, recomenda-se que seja aplicada uma camada fina de metil metacrilato à superfície interior da coroa, secando-se depois ao ar.

Directrizes para reparações

1. Utilizando uma broca, proceda à asperização da área a partir e efectue alguns cortes nas secções adjacentes.
2. Coloque uma mistura nova de TempSpan material sobre a área aberta ou partida e mantenha os pedaços unidos durante um mínimo de 60 segundos.
3. Deixe a reconstituição provisória reparada endurecer durante 3 minutos ou endureça por foco de luz durante 20 segundos por secção.
4. Remova ou rectifique qualquer excesso de material com um instrumento giratório ou broca.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE:
La folosirea seringii de 4 ml vă rugăm să respectați următoarele proceduri:

1. Înainte de aplicarea vârfului de amestecare, observați nivelul de material TempSpan™ din orificiile adiacente.
2. Dacă nivelul nu este același în ambele orificii, goliți excesul de material din seringă până ce ambele părți sunt egale. Vârfurile de amestecare poate fi acum plasat în siguranță pe seringă.
3. Pentru a opri curgerea materialului prin orificiul vârfului de amestecare, nu retrașeați pistonul, deoarece acest lucru poate duce la reintrarea materialului amestecat. Apoi în oricare laterală a seringii și poate cauza blocarea orificiului. În schimb, îndepărtați și apoi repuneți vârfurile de amestecare la capătul seringii. Această acțiune va elibera presiunea din interiorul vârfurilor de amestecare și va opri ieșirea materialului în exces.

Măsurile de prevenire

1. Depozitați acest material într-un loc uscat, rece, la o temperatură mai mică de 22° C. **Se recomandă insistent păstrarea la frigider.**
2. În timpul lunilor calde de vară, păstrați materialul TempSpan la frigider. Temperaturile ridicate vor accelera rapid procesul de întărire a acestui material și vor scurta durata de păstrare nedesfăcut.
3. Dacă se execută mai mult de 4 puneri, se recomandă să prelungiți timpul de lucru al materialului TempSpan prin păstrarea materialului la rece înainte de folosirea sa.

Crearea restaurărilor provizorii

1. Înainte de extragerea sau pregătirea dintelui, luați o amprentă primară utilizând un material de amprentă pe bază de silicon sau alginat. Alternativ, puteți executa un stent din plastic transparent vacuumat din modelul de studiu.
2. Pregătiți sau extrageți dinte.
3. Amprenta finală poate fi luată în acest moment.
4. După amprenta finală, uscați dinte preparat în zonele de sprijin. Lubrifiați puțin zonele de sprijin și resaturile înconjurătoare.
5. Uscați cu aer amprenta primară. Scoateți o cantitate mică de material din vârf și așezați material TempSpan în amprenta primară sau în stentul din plastic transparent aplicând o presiune uniformă asupra pistonului seringii cu autoamestecare sau asupra declanșatorului dozatorului. Începeți dispunerea materialului TempSpan material în partea inferioară a amprentei sau a stentului și continuați spre partea superioară. Mențineți vârfurile de amestecare cufundat în material în timp de dozări pentru a elimina bulele de aer. Aveți la dispoziție maxim 40 de secunde (Notă: Vă rugăm verificați raportul de lot individual pentru a afla timpurile de lucru ai materialului) ca timp de dozare.
6. Așezați amprenta primară sau stentul peste locul preparării cu o apăsare uniformă și constantă. Materialul TempSpan poate fi manipulat în gură un timp de maxim 20 de secunde. După această perioadă, materialul TempSpan va începe să intre în starea sa de gel. Mențineți ferm amprenta/stentul în poziție.
7. "Clătinați" coroana sau puntea provizorie de pe dinte preparat după un timp de 45 de secunde pentru a vă asigura că nu s-a blocat în pliurile inferioare. Materialul TempSpan cu amprenta trebuie îndepărtat din gură după aproximativ 1:30-1:45 minute de la introducerea. Materialul TempSpan trebuie de asemenea monitorizat intrabucal pentru a vă asigura că materialul provizoriu este îndepărtat în momentul în care este întărit dar se află încă în stare elastică. Acest lucru va permite ca amprenta provizorie să fie scoasă fără a suferi nici o deformare permanentă sau rupere. În acest moment, puteți îndepărta sau tăia materialul TempSpan în exces cu foarfecele sau un cuțit. Alternativ, dacă utilizați un material de amprentă transparent, puteți iniția fotopolimerizarea materialului TempSpan prin fotopolimerizarea centrului amprentei provizorii timp de 20 de secunde. Fotopolimerizarea materialului TempSpan va reduce stratul superficial de inhibare a oxigenării.
8. Lăsați amprenta provizorie să înceapă procesul de întărire afară din gură, timp de 2 minute. Pentru un timp de întărire mai rapid, fotopolimerizați amprenta provizorie 20 de secunde per secțiune. Amprenta provizorie poate fi de asemenea așezată într-un recipient cu apă fierbinte cel puțin 30 de secunde. După această perioadă materialul va fi fixat.
9. Îndepărtați materialul de pe amprenta primară sau stent.
10. Curățați stratul superficial de inhibare a oxigenării de pe suprafața amprentei provizorii prin ștergere cu alcool etilic sau isopropilic. Fotopolimerizarea materialului TempSpan va reduce stratul superficial de inhibare a oxigenării.
11. Dacă optați pentru luarea amprentei finale în acest moment, curățați în întregime locul preparării cu alcool etilic și piatră ponce pentru a îndepărta stratul de inhibare a oxigenării. Lipsa acestei operațiuni va împiedica fixarea materialului de splare.
12. Dacă optați să restaurați amprenta dvs. siliconică principală pentru utilizare ca amprentă finală, ștergeți suprafața interioară a amprentei cu alcool etilic pentru a îndepărta orice urmă a stratului superficial înainte de eliberarea amprentei.
13. Ajustarea și finalizarea amprentei provizorii poate fi realizată utilizând freze și discuri pentru marginile subțiri. Ajustați ocluzia și ambrazura în gură utilizând frezele de finalizare. Polizați cu materialele convenționale.
14. Utilizați ciment temporar TempSpan CMT sau alt ciment temporar fără eugenol la așezarea în gură a coroanei sau punții finite.
15. La utilizarea unei forme de coroană din policarbonat, se recomandă pensularea unui strat subțire de metacrilat de metil pe suprafața interioară a coroanei și uscarea cu aer pentru o aderență mai bună.

Îndrumări pentru reparații

1. Se formează asperități pe suprafața ruptă cu o freză și câteva țieturi la secțiunile adiacente.
2. Așezați material TempSpan proaspăt amestecat pe suprafața deschisă sau ruptă și țineți lipite piesele pentru cel puțin 60 de secunde.
3. Lăsați amprenta provizorie reparată să se întărească timp de 3 minute sau fotopolimerizați timp de 20 de secunde fiecare secțiune.
4. Îndepărtați sau curățați orice material în exces cu un instrument rotativ sau cu o freză.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

Molimo primenite sledeće postupke prilikom korišćenja šprica zapremine 4 ml:

1. Pre postavljanja nastavka za mešanje, obratite pažnju na nivo TempSpan™ materijala u pridodatim kartušama.
2. Ako nivo materijala nije jednak u obe kartuše, istiskujte višak materijala iz šprica dok materijal iz obe kartuše ne počne da teče jednakomerno. Nastavak za mešanje se sada može bez problema postaviti na špric.
3. Da biste prekinuli isticanje materijala kroz otvor nastavka za mešanje, ne povlačite potiskivač šprica unazad, jer time možete povući izmešani materijal nazad u jednu od kartuša na špricu i zapušiti je. Umesto toga, skinite i vratite nastavak za mešanje nazad na kraj šprica. Ovim postupkom ćete smanjiti pritisak unutar nastavka za mešanje i prekinuti isticanje viška materijala.

Mere predostrožnosti

1. Čuvajte ovaj materijal na hladnom i tamnom mestu na temperaturi nižoj od 72 °F. **Preporučuje se čuvanje u frižideru.**
2. Tokom toplih meseci TempSpan materijal čuvajte u frižideru. Visoke temperature značajno ubrzavaju postupak stvrdnjavanja ovog materijala i skraćuju njegov vek trajanja.
3. Ako formirate mostove na više od 4 jedinice, preporučuje se da produžite radno vreme TempSpan materijala držeći materijal u frižideru pre upotrebe.

Formiranje provizornih rekonstrukcija

1. Pre vadeња ili pripreme zuba uzmete primarni otisak korišćenjem alginata ili silikonskog materijala za otiske. Alternativno, možete napraviti providni plastični vakuumom formirani odlivak istraživačkog modela.
2. Pripremite ili izvadite zub.
3. Sada se može uzeti konačni otisak.
4. Nakon uzimanja konačnog otiska, osušite pripremljeni zub i potporne elemente. Lagano podmažite potporne elemente i tkivo koje ih okružuje.
5. Osušite vazduhom primarni otisak. Istisnite malu količinu materijala iz nastavka i TempSpan materijal na primarni otisak ili na providni plastični odlivak primenom jednakomernog pritiska na potiskivač šprica sa nastavkom za automatsko mešanje ili na okidač dispensera. Počnite nanošenje TempSpan materijala od dna otiska ili odlivka ka gornjim delovima. Držite nastavak za mešanje potopljen u materijal dok ga istiskujete kako biste otklonili pojavu mehurica. Na raspolaganju Vam je 40 sekundi (napomena: molimo proverite pojedinačni paketni izveštaj kako biste saznali radno vreme materijala) za istiskivanje.
6. Postavite primarni otisak ili odlivak preko mesta preparacije koristeći ujednačen, ravnomeran pritisak. TempSpan materijalom se unutar usta može raditi do 20 sekundi. Nakon toga, TempSpan materijal će početi da se pretvara u gel. Držite otisak/odlivak čvrsto na mestu.
7. Svučite provizionu krunicu ili most sa pripremljenog zuba nakon 45 sekundi kako biste bili sigurni da se nisu zakačili ni za jedan urez na zubu. TempSpan materijal treba izvaditi iz usta zajedno sa otiskom nakon približno 1' i 30 sek. do 1' i 45 sek. od postavljanja. TempSpan treba nadgledati dok se nalazi u ustima kako biste bili sigurni da će provizionni materijal moći da se izvadi dok se nalazi u stvrdnutom, ali elastičnom stanju. Ovo će omogućiti da se provizionni materijal ukloni bez ikakve pojave trajnih iskrivljenja ili lomova. U ovoj fazi možete orezati ili iseći višak TempSpan materijala makazama ili nožem. Alternativno, ako koristite providni materijal za uzimanje otisaka, TempSpan možete pobuditi svetlom polimerizujući svetlom središte provizionog materijala 20 sekundi. Pobuđivanje TempSpan materijala svetlom umanjice kiseonikom inhibirani nanos premaza.
8. Dozvolite da se provizionni materijal u potpunosti stvrdne van usta tokom 2 minuta. Da bi stvrdnjavanje trajalo kraće, polimerizujte svetlom provizionni materijal i to po dvadeset sekundi svaku sekciju. Provizionni materijal se takođe može staviti i u šolju vrele vode da odstoji najmanje 30 sekundi. Nakon ovog vremena materijal će se stvrdnuti.
9. Uklonite materijal sa primarnog otiska ili odlivka.
10. Očistite kiseonikom inhibirani nanos premaza na površini provizionog materijala brisanjem etil- ili izopropal-alkoholom. Pobuđivanje TempSpan materijala svetlom umanjice kiseonikom inhibirani nanos premaza.
11. Ako odlučite da sada uzmete konačni otisak, proverite da li je mesto preparacije temeljno očišćeno etil-alkoholom i plovućcem kako bi se uklonio kiseonikom inhibirani nanos premaza. Ukoliko to ne učinite, biće sprečeno stvrdnjavanje podložnog materijala.
12. Ukoliko odlučite da obradite primarni otisak u silikonu radi njegovog korišćenja kao konačnog otiska, obrišite unutrašnje površine otiska etil-alkoholom kako biste uklonili sve nanose premaza pre vadeња otiska.
13. Orezivanje i završna obrada provizionog materijala mogu se obaviti svrdlima i diskovima na tankim ivicama. Podesite okluziju i udubljenja u ustima korišćenjem svrdala za završnu obradu. Ispolirajte uobičajenim materijalima.
14. Koristite TempSpan CMT privremeni cement ili drugi privremeni cement koji ne sadrži eugenol prilikom postavljanja završno obrađenih krunica ili mosta u usta.
15. Prilikom korišćenja polikarbonatnog oblika krunice, preporučuje se da se tanak sloj metil-metakrilata nanese četkicom na unutrašnju površinu krunice i osuši vazduhom radi boljeg prijanjanja.

Smernice za popravke

1. Nahrapavite oblast preloma svrdlom i načinite nekoliko ureza na okolnim sekcijama.
2. Postavite svežu mešavinu TempSpan materijala preko otvorene oblasti ili oblasti preloma i držite delove spojenima najmanje 60 sekundi.
3. Dozvolite da se popravljivi provizionni materijal polimerizuje 3 minuta ili ga polimerizujte svetlom po 20 sekundi svaku sekciju.
4. Uklonite ili orežite višak materijala obrtnim instrumentom ili svrdlom.

NÁVOD NA POUŽITIE:

Ak používate 4ml striekačku, riad'te sa nasledujúcimi pokynmi:

1. Pred naložením miešacieho hrotu skontrolujte hladinu materiálu TempSpan™ vo vedľajšom hrdle.
2. Ak hladiny v oboch hrdlách nie sú rovnaké, vytlačte nadmerné množstvo materiálu zo striekačky, aby sa hladiny vyrovnali. Teraz je možné bezpečne naložiť miešací hrot na striekačku.
3. Keď chcete zastaviť prúd materiálu cez otvor miešacieho hrotu, nezatiahnite piest, pretože to by mohlo spôsobiť, že materiál by sa natiahol späť do jednej z častí striekačky a tým ju upchal. Namiesto toho, zložte miešací hrot zo striekačky a po odstránení materiálu ho naložte naspäť. Týmto uvoľníte tlak vo vnútri miešacieho hrotu a prebytočný materiál prestane vytekať.

Upozornenia

1. Skladujte na chladnom a suchom mieste pri teplote nižšej ako 22°C. **Odporúčame skladovanie v chladničke.**
2. Počas teplých letných mesiacov skladujte materiál TempSpan v chladničke. Vysoké teploty výrazne zrýchlia proces usadzovania tohoto materiálu a znižia jeho životnosť.
3. Ak robíte mostíky pre viac ako 4 jednotky, odporúčame vám, aby ste zvýšili pracovný čas materiálu TempSpan tak, že ho pred použitím vložíte do chladničky.

Vytvorenie provizórnej náhrady

1. Pred extrakciou alebo prípravou zubu, odoberte najprv jeho odtlačok, použitím alginátového alebo silikónového odtlačkového materiálu. Môžete však aj vyhotoviť priehľadný umelohmotný stent zo študijného modelu formovaný vo vákuu.
2. Pripravte alebo extrahujte zub.
3. Teraz je možné odobrať konečný odtlačok.
4. Po odobratí posledného odtlačku, osušte preparovaný zub a pilieriky. Pilieriky a okolité tkanivo zľahka lubrikujte.
5. Primárny odtlačok osušte vzduchom. Vytlačte malé množstvo materiálu TempSpan z hrotu a potom ho naneste do primárneho odtlačku alebo stentu z priehľadnej umelohmoty aplikovaním rovnomerného tlaku na automatický miešač striekačky, alebo na spúšť zásobníka. Začnite nanášať materiál TempSpan na spodnú časť odtlačku alebo stentu a pokračujte smerom nahor. Miešací hrot držte počas vytlačenia ponorený v materiále, aby sa zamedzilo vytváraníu vzduchových bublín. Na vytlačenie materiálu máte 40 sekúnd (Poznámka: Skontrolujte prosím jednotlivé návody s uvedeným pracovným časom pre každý materiál).
6. Umiestnite primárny odtlačok alebo stent na preparované miesto použitím konštantného a rovnomerného tlaku. Materiál TempSpan je v ústach možné manipulovať maximálne 20 sekúnd. Potom začne TempSpan nadobúdať svoju gélovú formu. Pridržte odtlačok/stent pevne na mieste.
7. Po uplynutí 45 sekúnd mykavým pohybom preskúšajte provizórnu korunku alebo mostík na preparovanom zube, aby ste sa presvedčili, že nie sú zaseknuté v žiadnych podobrtiach. Materiál TempSpan by sa mal z úst odstrániť po 1:30 – 1:45 minútach po vložení. Materiál TempSpan by mal byť monitorovaný aj vo vnútri ústnej dutiny, aby sa zabezpečilo jeho odstránenie skôr, než stvrdne a kým je ešte pružný. Provizórnu náhradu je tak možné odstrániť bez toho, aby sa spôsobili trvalé deformácie, alebo bez toho, aby sa zlomili. Prebytočný materiál TempSpan môžete v tomto štádiu orazať, či odstrihnúť nožičkami alebo nožom. Ak používate priehľadný odtlačkový materiál, môžete iniciovať materiál TempSpan vytvrdením centra provizórnej náhrady pomocou lampy po 20 sekúnd. Iniciácia materiálu TempSpan svetlom zredukuje vrstvu so škvrnami spôsobenú inhibíciou kyslíkom.
8. Umožnite ukončenie usadzovacieho procesu provizórnej náhrady mimo úst, po dobu 2 minút. Aby ste dosiahli rýchlejší čas usadzovania, vytvrdzujte každú sekciu provizórnej náhrady 20 sekúnd lampou. Provizórnu náhradu môžete tiež umiestniť do šálky s horúcou vodou aspoň na 30 sekúnd. Materiál sa za ten čas usadí.
9. Odstráňte materiál z primárneho odtlačku alebo zo stentu.
10. Očistite vrstvu so škvrnami spôsobenými inhibíciou kyslíka z povrchu provizórnej náhrady pomocou tampónu namočeného v etyle alebo v izopropylalkohole. Iniciácia materiálu TempSpan svetlom zredukuje vrstvu so škvrnami spôsobenú inhibíciou kyslíkom.
11. Ak sa teraz rozhodnete odňať posledný odtlačok, povrch preparovanej pracovnej plochy poriadne vyčistite etylalkoholom a pemzou, aby ste odstránili povrchovú vrstvu inhibovanú kyslíkom. Ak tak neurobíte, materiál sa nebude správne usadzovať.
12. Ak sa rozhodnete použiť primárny silikónový odtlačok ako posledný odtlačok, vytrite vnútorné povrchy odtlačku etylalkoholom, aby ste odstránili všetky vrstvy so škvrnami predtým, ako uvoľníte odtlačok.
13. Orezanie a konečná úprava sa môžu urobiť pomocou brúsnych kotúčikov. Prispôbte oklúziu a výklenky v ústach pomocou vrtáčikov. Vyleštite konvenčnými materiálmi.
14. Na umiestnenie ukončenej korunky alebo mostíka v ústach použite dočasný cement TempSpan CMT, alebo iný dočasný cement, ktorý neobsahuje eugenol.
15. Ak používate polykarbonátovú formu korunky, odporúča sa naniesenie tenkej vrstvy metyl metakrylátu na vnútorné plochy korunky a jej následné vysušenie, kvôli lepšej priľnavosti.

Ako robiť opravy

1. Zdrsňte zlomenú plochu pomocou vrtáčka a urobte niekoľko podobrtí v okolitých sekciách.
2. Naneste čerstvú zmes materiálu TempSpan na otvorenú alebo zlomenú oblasť a držte zlomené kúsky spolu aspoň 60 sekúnd.
3. Vytvrdzujte opravenú náhradu 3 minúty, ak použijete lampu, vytvrdzujte každú časť zvlášť 20 sekúnd.
4. Prebytočný materiál odstráňte alebo orežte rotačným nástrojom alebo vrtáčikom.

NAVODILA ZA UPORABO:

Prosimo, bodite pozorni pri naslednjih postopkih, ko uporabljate 4ml brizgalko:

1. Pred namestitvijo mešalne konice, opazujte nivo materiala TempSpan™ v sosednjih šobah.
2. Če je nivo v šobah različen, spustite odvečni material iz brizganke, dokler ne bo tok na obeh straneh enak. Zdaj lahko varno namestite mešalno konico na brizgalko.
3. Za zaustavitev toka materiala skozi šobo mešalne konice, bata brizganke ne povlecite nazaj, saj bi to lahko potegnilo premešani material nazaj v enega od obeh delov brizganke in povzročilo zamašitev. Namesto tega odstranite in nato zamenjajte mešalno konico s konca brizganke. To bo sprostito pritisk v notranjosti mešalne konice in zaustavilo iztiskanje presežnega materiala.

OPOZORILA

1. Ta material shranjujte v hladnem, suhem prostoru, pri temperaturi manjši od 72°F. **Priporoča se shranjevanje v hladilniku.**
2. Med topljšimi meseci material *TempSpan* shranjujte v hladilniku. Višje temperature močno pospešijo proces sušenja tega materiala in mu skrajšajo čas obstojnosti.
3. Če delate mostičke iz več kot 4 enot, je priporočeno, da za podaljšanje časa obdelave *TempSpan* materiala le tega pred uporabo daste v hladilnik.

Izvedba začasnega popravila

1. red puljenjem ali popravlom zoba, najprej s pomočjo alginata ali silikona odvezmete primarni odtis. Druga možnost je, da na osnovi študijskega modela izdelate prosojno plastično vakuumsko oblikovano endovaskularno protezo.
2. Pripravite ali izpulite zob.
3. Zdaj lahko odvezmete končni odtis.
4. Po odvzemu končnega odtisa, posušite pripravljene zobe in nosilce. Nosilce in bližnje tkivo rahlo namažite.
5. Primarni odtis posušite z zrakom. Iz konice iztisnite majhno količino materiala ter nanesite *TempSpan* material v primarni odtis ali prosojno plastično endovaskularno protezo tako, da enakomerno pritiskate na bat avtomešalne brizganke ali na sprožilec naprave za nanos materiala. Material *TempSpan* začnite nanašati na dnu odtisa ali proteze in ga nanašajte navzgor. Mešalno konico imejte potopljeno v material, medtem ko material nanašate, da se izognete tvorbi zračnih mehurčkov. Imate do 40 sekund za nanos materiala (Opomba: Prosimo, da za vsako serijo posebej preverite čas obdelave materiala).
6. Primarni odtis ali protezo namestite na pripravljeno mesto z uporabo enakomernega pritiska. Material *TempSpan* lahko v ustih oblikujete do 20 sekund. Potem se začne material *TempSpan* spreminjati v gel. Odtis/protezo držite trdno na svojem mestu.
7. Po 45 sekundah preverite nameščenost začasne krone ali mostička na pripravljenih zobeh, da se prepričate, da niso ujeti v kakšne spodjede. Material *TempSpan* morate odstraniti iz ust skupaj z odtisom po približno 1:30-1:45 minutah od namestitve. Material *TempSpan* morate opazovati tudi v ustih, da začasni material pravočasno odstranite, ko je že strjen, a še vedno v elastičnem stanju. To bo omogočilo, da je začasna struktura odstranjena tako, da ne pride do trajnih deformacij ali zlomov. Na tej stopnji lahko presežni material *TempSpan* pristrizžete ali odrežete s škarijami ali nožem. Druga možnost, če uporabljate prosojen material za odtis, lahko material *TempSpan* aktivirate tako, da center začasnega popravila svetlobno obdelujete 20 sekund. Svetlobna aktivacija materiala *TempSpan* bo zmanjšala mazavo antioksidno plast.
8. Dovolite, da se začasna struktura do konca posuši zunaj ust še 2 minuti. Za hitrejše sušenje začasno strukturo po 20 sekund svetlobno sušite, za vsak odsek posebej. Lahko jo postavite tudi v posodo s toplo vodo za najmanj 30 sekund. Po tem času bo material suh.
9. Material odstranite iz primarnega odtisa ali proteze.
10. Mazavo antioksidno plast s površine začasne strukture očistite tako, da površino obrišete z etilnim ali izopropalnim alkoholom. Svetlobna aktivacija materiala *TempSpan* bo zmanjšala mazavo antioksidno plast.
11. Če se odločite v tem trenutku odvzeti vaš končni odtis, področje dobro očistite z etilnim alkoholom in z plovcem, da odstranite antioksidno plast. Če tega ne storite, se označevalni material ne bo posušil.
12. Če se odločite vaš primarni silikonski odtis uporabiti kot podlago za končni odtis, pobrišite notranjo stran odtisa z etilnim alkoholom, da odstranite morebitno mazavo plast, preden sprostite odtis.
13. Prirezovanje in zaključevanje začasnega popravila lahko dosežemo s svedrni in ploščicami s tankimi robovi. Ugriz in robove naravnajte s pomočjo zaključnih svedrov. Spolirajte z običajnimi materiali.
14. Pri namestitvi končane krone ali mostička v usta, uporabite *TempSpan* CMT začasni cement ali kak drug začasni cement, ki ne vsebuje eugenola.
15. Pri uporabi polikarbonatne oblike krone, je priporočeno, da se na notranjo stran krone vtire tanka plast metil metakrilata, ter posuši z zrakom, ter s tem doseže boljši oprijem.

Smernice za izvajanje popravil

1. Področje popravila naredite hrapavo s svedrom ter nekaj zarezami v sosednja področja.
2. Na odprto ali počeno mesto nanesite svežo mešanico materiala *TempSpan*, ter držite koščke skupaj vsaj 60 sekund.
3. Popravilo naj se suši še 3 minute ali svetlobno suši vsaj 20 sekund na vsak odsek.
4. Odvečni material odstranite ali odrežite s svedrom ali rotacijskim instrumentom.

MODO DE EMPLEO:
Realice los siguientes procedimientos cuando utilice la jeringa de 4 ml:

1. Antes de colocar la punta mezcladora compruebe el nivel de material TempSpan™ en los orificios contiguos.
2. Si el nivel no es igual en ambos orificios, extraiga el exceso de material de la jeringa hasta que ambos lados fluyan por igual. La punta mezcladora puede colocarse ahora de modo seguro en la jeringa.
3. Para detener el flujo de material por la punta mezcladora, no retraiga el émbolo, ya que podría meter material mezclado en uno de los lados de la jeringa y hacer que se atascara. Quite y cambie la punta mezcladora del extremo de la jeringa. Esta acción liberará presión dentro de la punta mezcladora e impedirá que salga el material sobrante.

Precauciones

1. Almacene este material en lugar fresco y seco con una temperatura inferior a 22°C. **Se recomienda refrigerarlo.**
2. Refrigere el material *TempSpan* durante los meses cálidos. Las temperaturas elevadas aceleran rápidamente el proceso de asentamiento de este material y acortan su tiempo de conservación.
3. Si realiza puentes en más de 4 unidades es aconsejable extender el tiempo de trabajo del material *TempSpan* manteniéndolo refrigerado antes de utilizarlo.

Cómo hacer la restauración provisional

1. Antes de extraer o preparar el diente, haga una impresión primaria con un material de impresión de silicona o alginato. Como alternativa, puede elaborar un stent de plástico transparente perfilado al vacío a partir del modelo del estudio.
2. Prepare el diente o extráigalo.
3. Puede hacer la impresión final en este momento.
4. Tras la impresión final, seque los dientes preparados y los empalmes. Lubrique ligeramente los empalmes y el tejido de alrededor.
5. Seque con aire la impresión primaria. Aplique una pequeña cantidad de material de la punta y distribuya el material *TempSpan* en la impresión primaria o en el stent de plástico transparente ejerciendo una presión uniforme sobre el émbolo de la jeringa de mezclado automático o el activador del dispensador. En primer lugar, coloque el material *TempSpan* en el fondo de la impresión o del stent y vaya distribuyéndolo hacia arriba. Mantenga la punta de mezclado sumergida en el material al distribuirlo para eliminar las burbujas de aire. Dispone de hasta 60 segundos (Nota: Consulte el tiempo útil del material en la información del lote) para distribuir el material.
6. Coloque la impresión primaria o el stent sobre el lugar de la preparación ejerciendo una presión uniforme y constante. El material *TempSpan* se puede manipular en la boca durante 30 segundos. Transcurrido este tiempo, el material empezará a transformarse en gel. Limpie todo el material sobrante con un instrumento plástico. Mantenga con firmeza la impresión o el stent en su lugar.
7. Compruebe la corona o el puente provisional del diente preparado tras 45 segundos para asegurarse de que no esté bloqueado dentro de zonas retentivas. El material *TempSpan* debe sacarse de la boca con la impresión aproximadamente de 1,30 a 1,45 minutos después de haberse metido. Además, el material *TempSpan* debe ser controlado intraoralmente para estar seguro de sacar el material provisional cuando se haya endurecido pero siga siendo elástico. Esto permite sacar la restauración provisional sin provocar una distorsión permanente o una rotura. En ese momento puede recortar o cortar el material *TempSpan* sobrante con unas tijeras o un cuchillo. Si está utilizando un material de impresión transparente, puede preparar el material *TempSpan* fotopolimerizando el centro de la restauración provisional durante 20 segundos. La preparación de material *TempSpan* reducirá la capa residual de inhibición de oxígeno.
8. Deje que la restauración provisional se asiente fuera de la boca durante 2 minutos. Para acelerar el tiempo de asentamiento, fotopolimerice durante 20 segundos cada sección de la restauración provisional. La restauración también puede dejarse en un receptáculo con agua caliente al menos 30 segundos. El material se habrá asentado transcurrido este tiempo.
9. Saque el material de la impresión primaria o molde.
10. Limpie la capa residual de inhibición de oxígeno de la superficie de la restauración provisional con alcohol etílico o alcohol isopropílico. La preparación de material *TempSpan* reducirá la capa residual de inhibición de oxígeno.
11. Si decide hacer la impresión final en este momento, limpie a fondo el sitio de la preparación con alcohol etílico y piedra pómez para quitar la capa inhibidora del oxígeno. Deberá hacerlo así para que se endurezca el material de lavado.
12. Si decide revestir la impresión primaria de silicona para usarla como impresión final, limpie con alcohol etílico las superficies internas de la impresión para quitar toda capa pegajosa antes de sacar la impresión.
13. Para los recortes y el acabado de la restauración provisional se pueden emplear fresas y discos en los márgenes finos. Ajuste en la boca la oclusión y los salientes con fresas de acabado. Realice el pulido con materiales convencionales.
14. Para colocar la corona o el puente en la boca, emplee el cemento temporal *TempSpan* u otro cemento temporal sin contenido en eugenol.
15. Al utilizar un molde de corona de policarbonato, se recomienda cepillar una capa fina de metacrilato de metilo en la superficie interior de la corona y secar con aire para obtener una mejor adhesión.

Directrices para reparaciones

1. Desbaste el área rota con una fresa y practique unas pocas oquedades en las secciones adyacentes.
2. Coloque una mezcla nueva de material *TempSpan* sobre el área abierta o rota y mantenga las piezas unidas durante al menos 60 segundos.
3. Deje que la restauración provisional reparada se endurezca durante 3 minutos o endurezca con luz durante 20 segundos por sección.
4. Elimine o recorte el material sobrante con un instrumento giratorio o una fresa.

BRUKSANVISNING:
Uppmärksamma följande procedurer när 4 ml spruta används:

1. Innan placering av blandningsspetsen ska du kontrollera nivån av TempSpan™-material i närliggande öppningar.
2. Om nivån inte är samma i båda öppningarna ska överskott av material tryckas ur sprutan tills båda sidor flödar jämnt. Blandningsspetsen kan nu säkert placeras på sprutan.
3. Dra inte tillbaka kolven för att stoppa flöde av material genom blandningsspetsens öppning eftersom detta kan dra tillbaka material till någon av sprutans sidor och sätta igen den. Ta istället av blandningsspetsen från sprutans ände och sätt på den igen. Denna åtgärd kommer att lätta på trycket inuti blandningsspetsen och stoppa överskott av material från att exudera.

Försiktighetsåtgärder

1. Förvara detta material på ett kallt och torrt ställe vid en temperatur på mindre än 72° F. **Förvaring i kylskåp rekommenderas i hög grad.**
2. Vid varmt väder ska TempSpan-material förvaras i kylskåp. Förhöjda temperaturer kommer att snabbt öka stelningssprocessen för detta material och förkorta hållbarheten.
3. Om broar konstrueras med över 4 enheter rekommenderas det att du ökar hållbarheten för TempSpan-materialet genom att förvara materialet i kylskåp fram till användning.

Skapa den provisoriska restaurationen

1. Ta ett förberedande avtryck, med ett avtrycksmaterial av alginat eller silikon, innan tanden dras ut eller prepareras. Du kan, som alternativ, använda studiemodellen och bygga ett vakuumformat stöd av genomskinlig plast.
2. Preparera eller dra ut tanden.
3. Det slutgiltiga avtrycket kan tas vid denna tidpunkt.
4. Torka de preparerade tänderna och stödjepunkterna när det slutgiltiga avtrycket är klart. Smörj stödjepunkterna och de intilliggande vävnaderna.
5. Torka det förberedande avtrycket med tryckluft. Tryck ut en liten mängd material genom spetsen och sprid TempSpan-materialet i det förberedande avtrycket eller det genomskinliga plaststödet, genom att applicera jämnt tryck på kolven i självblandande sprutan eller på doseringsenhetens avtryckare. Börja med att placera TempSpan-material längst ned i avtrycket eller stödet och arbeta sedan uppåt. Se till att blandningsspetsen är nedsänkt i materialet när du trycker ut det, för att på så sätt undvika att bubblor bildas. Du har upp till 60 sekunder på dig för att trycka ut materialet (OBS: Varje enskilt parti har en rapport avseende materialets bearbetningstid).
6. Sätt in det förberedande avtrycket eller stödet på det preparerade området. Applicera jämn tryck. TempSpan-materialet kan manipuleras i munnen under upp till 30 sekunder. Därefter börjar TempSpan-materialet övergå till gel-tillståndet. Skrapa bort allt överflödigt material med ett plastinstrument. Håll avtrycket/stödet stadigt på plats.
7. "Rugga" den provisoriska kronan eller bron från de preparerade tänderna efter 45 sekunder för att garantera att du inte påträffat några underskår. TempSpan-material ska tas bort från munnen med avtrycket cirka 1:30-1:45 minuter efter införsel. TempSpan-material ska också kontrolleras intraoralt medan det är i ett hårdnande men elastiskt tillstånd för att garantera att det provisoriska materialet är borttaget. Detta gör att det provisoriska materialet kan tas bort utan att permanent distortion eller skada inträffar. Du kan justera eller skära överskott av TempSpan-material med sax eller kniv vid det här laget. Alternativt kan du ljusinitiera TempSpan-materialet om du använder ett klart avtrycksmaterial genom att ljushärda i mitten av det provisoriska materialet i 20 sekunder. Ljusinitiering av TempSpan-material kommer att minska det syreinhärande utstryksgreget.
8. Låt det provisoriska materialet genomgå stelningssprocessen utanför munnen i 2 minuter. För snabbare stelningstid, ljushärda det provisoriska materialet 20 sekunder per sektion. Det provisoriska materialet kan också placeras i en kopp med hett vatten i minst 30 sekunder. Materialet stelnar efter denna tid.
9. Ta bort materialet från det primära avtrycket eller stent.
10. Ta bort det syreinhärande utstryksgreget på ytan av det provisoriska materialet genom att torka det med etyl- eller isopropylalkohol. Ljusinitiering av TempSpan-material kommer att minska det syreinhärande utstryksgreget.
11. Om du väljer att ta det slutgiltiga avtrycket vid denna tidpunkt måste du se till att rengöra prepareringsområdet noggrant med etylalkohol och pimpsten för att avlägsna det syrehärande skiktet. Underlåtenhet att göra detta kommer att förhindra fixering av tvättmaterialet.
12. Om du väljer att fodra om det förberedande silikonavtrycket för användning som slutgiltigt avtryck måste du torka avtryckets inre ytor med etylalkohol för att avlägsna alla fettskikt innan du fodrar om avtrycket.
13. Utjämning och finslipning av den provisoriska restaurationen kan åstadkommas med hjälp av borrhjulet och skivor på tunna kanter. Justera ocklusion och embrasyrer i munnen med hjälp av borr för finslipning. Polera med konventionella material.
14. Använd temporärt TempSpan-cement eller något annat eugenol-fritt temporärt cement vid placering av den färdiga kronan eller bryggan i munnen.
15. Vid användning av en kronform av polykarbonat rekommenderar vi att ett tunt skikt av metylmetakrylat penslas på kronans insida och sedan torkas med tryckluft för bättre vidhäftning.

Riktlinjer för reparationer

1. Rugga brottnområdet med ett borr och skapa ett litet antal utskärningar till närliggande sektioner.
2. Placera en ny blandning av TempSpan-material över det öppna eller brutna området och håll ihop delarna under minst 60 sekunder.
3. Låt den reparerade provisoriska restaurationen härda under 3 minuter eller ljushärda den under 20 sekunder per sektion.
4. Avlägsna eller skär bort allt bort överflödigt material med ett roterande instrument eller ett borr.

KULLANMA TALİMATI:
4 ml şırıngayı kullanırken lütfen aşağıdaki talimata uyun:

1. Karıştırma ucunu konumlandırmadan önce yan yana açıklıklardaki TempSpan™ malzemesi düzeyine bakın.
2. Düzey her iki açıklıkta aynı değilse, her iki taraf eşit şekilde akıncaya kadar şırıngadan fazla malzemeyi atın. Karıştırma ucu artık güvenle şırıngaya yerleştirilebilir.
3. Karıştırma ucu açıklığından malzemenin akmasını durdurmak için pistonu geri çekmeyin çünkü bu durumda karışmış malzeme şırınganın herhangi yanına gelip tıkanmasına neden olabilir. Bunun yerine karıştırma ucunu şırınga ucundan çıkarıp tekrar yerleştirin. Bu hareket karıştırma ucu içindeki basıncı giderecek ve fazla malzemenin dışarı akmasını önleyecektir.

Önlemler

1. Bu malzemeyi soğuk ve kuru bir yerde 22°C'den (72°F) düşüksıcılıkta saklayın. **Buzdolabında tutmanız kuvvetle önerilir.**
2. Sıcak aylarda TempSpan malzemesini buzdolabında tutun. Sıcak ortamlar bu malzemenin sertleşme sürecini büyük ölçüde hızlandıracak ve raf ömrünü kısaltacaktır.
3. 4 birimden büyük köprü yapıyorsanız TempSpan malzemesinin çalışma süresini malzemeyi kullanmadan önce buzdolabında tutarak uzatmanız önerilir.

Geçici Restorasyonun Oluşturulması

1. Dişi çekmeden veya hazırlamadan önce bir alginat veya silikon ölçü malzemesi kullanarak bir primer ölçü alın. Alternatif olarak çalışma modelinden bir şeffaf plastik vakumla oluşturulmuş stent imal edebilirsiniz.
2. Dişi hazırlayın veya çekin.
3. Bu zamanda son ölçü alınabilir.
4. Son ölçüden sonra hazırlanmış dişi ve dayanaklarını kurutun. Dayanakları ve çevre dokuları hafifçe lubrike edin.
5. Primer ölçüyü havayla kurutun. Uçtan küçük bir miktar malzeme atın ve TempSpan malzemesini primer ölçü veya şeffaf plastik stente automix şırınga pistonuna veya dispenser tetiğine eşit dağılmış basınç uygulayarak koyun. TempSpan malzemesini ölçü veya stentin en altından koymaya başlayıp yukarıya doğru çıkn. Hava kabarcıklarını gidermek için malzemeyi verirken karıştırma ucunu malzemeye gömülü tutun. En fazla 40 saniye malzemeyi verme (Not: Lütfen malzemenin çalışma süresi için o ürünün parti raporunu kontrol edin) süreniz vardır.
6. Primer ölçüyü veya stenti preparasyon bölgesi üzerine düzgün ve eşit dağıtılmış basınç uygulayarak yerleştirin. TempSpan malzemesi ağızda 20 saniyeye kadar manipüle edilebilir. Sonra TempSpan malzemesi jel aşamasına girmeye başlayacaktır. Ölçüyü/stenti sıkıca yerinde tutun.
7. 45 saniyelik bir süreden sonra herhangi bir undercut'a kilitlemediğinizden emin olmak için geçici kron veya köprüyü hazırlanmış dişten yavaşça hareket ettirip çıkartın. TempSpan malzemesi insersiyonundan yaklaşık 1:30-1:45 dakika sonra ölçüyle birlikte alınmalıdır. TempSpan malzemesi ayrıca geçici malzemenin sert ama elastik bir durumdayken çıkartıldığından emin olunması için ağız içinde izlenmelidir. Bu geçici malzemenin kalıcı bir distorsiyon veya kırılmaya neden olunmadan çıkartılmasını sağlar. Bu aşamada fazla TempSpan malzemesini makas veya bıçakla alabilirsiniz. Veya şeffaf bir ölçü malzemesi kullanıyorsanız TempSpan malzemesini geçici malzemenin ortasını 20 saniye ışıkla sertleştirerek ışıkla hazırlayabilirsiniz. TempSpan malzemesinin ışıkla hazırlanması oksijen önleyici smear tabakasını azaltacaktır.
8. Geçici malzemenin ağız dışında 2 dakika sertleşme sürecini tamamlamasını bekleyin. Daha hızlı sertleşme için geçici malzemeyi kısım başına yirmi saniye ışıkla sertleştirin. Geçici malzeme ayrıca en az 30 saniye boyunca sıcak su dolu bir kaba yerleştirilebilir. Malzeme bu süreden sonra sertleşmiş olacaktır.
9. Malzemeyi primer ölçü veya stentten çıkarın.
10. Geçici malzemenin yüzeyindeki oksijen önleyici smear tabakasını etil veya izopropil alkolle silerek temizleyin. TempSpan malzemesinin ışıkla hazırlanması oksijen önleyici smear tabakasını azaltacaktır.
11. Bu aşamada son ölçüyü almak istiyorsanız preparasyon bölgesini mutlaka etil alkol ve pumis ile oksijen önleyici tabakayı gidermek için iyice temizleyin. Bunu yapmamak yıkama malzemenizin sertleşmesine neden olacaktır.
12. Primer silikon ölçünüzü bir son ölçü olarak kullanmak için reline yapmak istiyorsanız etil alkol ile ölçünün iç yüzeylerini relieving öncesinde varsa smear tabakasını gidermek için silin.
13. Geçici malzemenin fazlalıklarının giderilmesi ve bitirilmesi ince kenarlarda frezeler ve diskler kullanılarak yapılabilir. Bitirme frezeleri ile oklüzyon ve embrasure'ları ağızda ayarlayın. Konvansiyonel malzemeyle parlatın.
14. Bitmiş kron veya köprüyü ağıza yerleştirirken TempSpan CMT Geçici Siman veya başka öjenolsüz geçici siman kullanın.
15. Bir polikarbonat kron formu kullanırken daha iyi adezyon için kronun iç yüzeyine ince bir metil metakrilat tabakasının fırçayla sürülmesi ve havayla kurutulması önerilir.

Tamirat için Kılavuz İlkeler

1. Kırılmış bölgeyi bir frezeyle ve komşu kısımlara birkaç undercut ile kabalaştırın.
2. Açık ve kırık bölge üzerine yeni karıştırılmış TempSpan malzemesi koyun ve parçaları en az 60 saniye birbirine bastırın.
3. Tamir edilmiş geçicinin 3 dakika sertleşmesini bekleyin veya kısım başına 20 saniye ışıkla sertleştirin.
4. Fazla malzemeyi bir dönen parça veya frezeyle giderebilirsiniz.